

વેપુરગ્ધા દે રાવૌ પુજા

2022



Wales Puja Committee Reg. Charity No 105184

www.pujainwales.com

 **TEMPLE OF PEACE**
THE VENUE WITH A HEART





WALES PUJA COMMITTEE

cordially invites all to

दुर्गा पूजा २०२२



Venue: **TEMPLE OF PEACE**

King Edward VII Avenue

Cardiff CF10 3AP



PUJA SCHEDULE

FRIDAY	30th Sept 2022	SASHTHI & BODHAN (very limited access, booking required)	7.00 pm - 9.00 pm
SATURDAY	1st Oct 2022	SAPTAMI PUJO Food	7.00 pm - 8.30 pm 9.00 pm.
SUNDAY	2nd Oct 2022	ASHTAMI PUJO Pushpanjali & Arati Food	7.30 pm - 9.00 pm 9.00 pm 9.30 pm
MONDAY	3rd Oct 2022	SANDHI PUJO Anjali Bhog NAVAMI PUJO Arati & Dhunuchi Nach Food	11.30 am - 12.30pm 1.00 pm 2.00 pm 6.00 pm - 8.00 pm 8.30 pm 9.30 pm
TUESDAY	4th Oct 2022	DASHAMI Morning Pujo Bhog Cultural programme & food	10.30 am - 1.00 pm 2.00 pm 6.30 PM -9.30 pm
WEDNESDAY	5th Oct 2022	SINDUR KHELA & VISARJAN Food AGM Cultural programme Food	10.30 am -1.30 pm 2.00 pm 6.30 pm - 7.00 pm 7.00 pm - 8.30 pm 9.00 pm



Further details of the program and parking please check WPC Facebook page, WhatsApp group and website. Please message us on our Facebook page or email walespujacommittee@gmail.com



From the Chairperson's Desk, Wales Puja Committee, October 2022

As I sit down to pen my thoughts, in the final year as Chairperson of WPC, memories keep flooding back. Not only of the last one year, not only of my three years as Chairperson, but back to 2007, when I first went to Penyrheol, to enjoy a 'Bangali' Durga Pujo and was introduced to this august organisation.

What an association of fifteen years!! And so much to reminisce!

The warmth of the welcome from the existing members, the cordial invitation to the Executive Committee, entrusted with the responsibility for the role of Secretary and taking over as the Chairperson of the organisation, all rushes back to me. And it's not only for me, but also for my family, as an integral part of WPC, the organisation that my wife lovingly calls her 'extended family'.

Our 'Durga Pujo' in Wales is to me the only 'Durga Pujo'. Ever since I came to Cardiff, I have not missed a single Durga Pujo of ours. That's 15 years of bliss. And I do not miss the 'other' Pujos, including those in Kolkata!

What is the attraction of 'our' Pujo? How can I explain this sense of belonging? Is it the warmth, the camaraderie, the hard work, the satisfaction? Possibly, but above all the feeling, this is 'amader' Pujo. For years, yours truly had been the inhouse 'lightman' and 'sound engineer'. For several years, not only did I set up the lights and the sound system on the 'Shasthi', but also played with the lights and sound during the cultural programme while compering the show, all at once!! And I did all this, partly because it always felt WPC Durga Pujo is our 'ghorer pujo', but mainly because I have seen the examples set by our seniors. How hard they all worked to make this organisation what it is today!

Then there is the 'wife' factor. I have seen her work tirelessly over the last 15 years, giving her everything, to ensure the Pujo goes on seamlessly. Whether it is her role as Cultural Officer, delivering the only 'Geeti-Natyo' till date for WPC, whether its her role in Pujo set-up on stage or dishing out delicious meals as Catering Officer, she always ensures she gives her best.

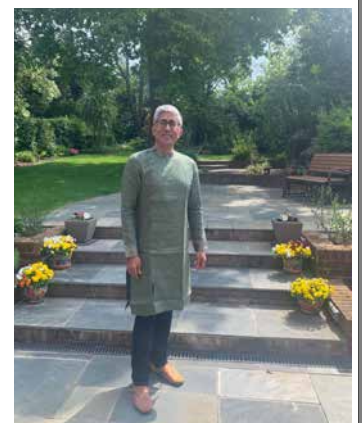
Like so many others in this organisation, past, present, or future, I also benefited from WPC personally. WPC Durga Pujo is a fabulous forum that allows us to display the skills and talent of our kids to the wider audience. I still remember how my daughter, Ella, dressed up as a 'kola byang', danced on stage. And I also observed how over the years she continued to perform and enthrall thanks to the opportunities that our organisation provided. She has matured into a graceful 18-year-old and WPC has a huge part to play in it. So, when almost the entire Executive Committee came over to ours, with their family, to give her their blessings, it was quite an emotional event for us.

Like last year, we are lucky to hold our Pujo in Temple of Peace. We are all looking forward to another five-day bonanza, five days of pujo, adda, songs and dance. And of course, no Bangali event is complete without food.

So, I invite you all to come and enjoy with us. Next year is our 50th year and we have big plans, under the guidance of a new team. But any big plans need big money. WPC, a charitable Trust, depends on the generosity of its members and patrons to thrive and flourish. So please help us to continue to organise your events and in a bigger scale for years to come.

SHUBHO BIJOYA

Dr Kausik Mukherjee



From the Secretary's Desk, Wales Puja Committee, October 2022

This is perhaps my last letter as a secretary to all of you, my friends, fellow members of the WPC and those who attend and enrich our programs. We have finally come out of a very dark period and will at long last be able to celebrate our Autumn Festival without the spectre of disease and the weight of restrictions. Many who attend will have lost near and dear ones or have suffered in varying ways. Whilst the pandemic is now largely behind us, we have entered a period of economic challenges and here within the WPC like everywhere else, this is keenly felt. Things are certainly more expensive, and money is harder to come by. We are also experiencing climate change like never before and, the looming dark clouds of war across the horizon. Mankind seems to have fallen backwards into a narrower minded and violent era where social, philosophical, and educational gains of the past are being rapidly destroyed in the cauldron of hatred and ignorance, fuelled by the fires of fake news and doubt.

Perhaps more than ever before, we need faith. We need the rise of a great power, a Ma Durga of our times. Perhaps more than many a year, we all need to focus on what is good around us and celebrate it. Perhaps more than ever, we need positive organisations like the WPC to provide us all with a treasure chest of warm experiences and happy memories.

Through these challenging times the fantastic team at the WPC has adapted, evolved, and managed to host our Pujas and celebrate other events such as the recent Shotorsho pore. For this the credit must go to all of you who in your own different ways bring to the table a vast variety of talents, experience and a fierce determination to succeed against all odds. The last year has been a trying one for me. However, rallying around me has been the most amazing WPC Family. I feel truly blessed to be surrounded by such a large extended family ready to step in whenever required, encouraging, empathising, and celebrating. Yes celebrating our shared cultures, festivals, values and our struggles together. This and, our sense of unity and our collective warmth has always been the greatest aspect of my relationship with this WPC.

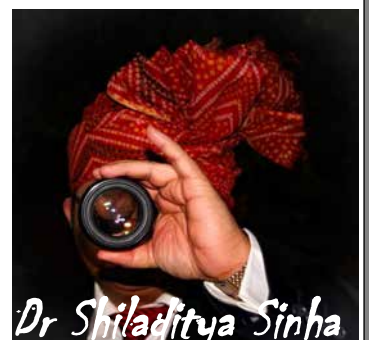
The next year will find us celebrating our Golden Jubilee. At the helm will be a new team, fresh and ready with great new ideas and energy, an organisation refreshed as all organisations should from time to time. We who step back will carry on contributing as we best can.

The last year has been full of highlights and perhaps the first mention must go to Dr Sumitra Mitra Ghosh who stepped in as a priest when unfortunate circumstances meant that our regular priests could not be present. Her presence was inspirational and her passion permeated through as did her sheer enjoyment of the festivals. We must be one of the first few Pujas to have had a priestess and a most wonderful one too. Great mention must go to Anirban and Tamasree for being ever present with advice and information without which we would be totally lost.

As ever, our Dynamic Duo, Neelem and Sandipda with their incredible tireless dedication, attention to detail and constant work behind the scenes made the impossible possible. Liza has really shone as our Cultural Officer and not many could appreciate how difficult it has been within the restrictions faced to arrange these innovative and impressive programs. Our amazing catering officers Krishna and Moon moved and adapted to the demands of the pandemic and importantly, new venues without kitchens and still arranged fantastic food. Pankaj continues to be treasure as a Treasurer, meticulous to the smallest fraction and always up to date and precise, and all that with a smile. Sayantan deserves a very special mention for his detailed work in so many aspects and indeed our new office would have been rather empty but for Sudipta and his proactive help. Mention also must go to Sudipto Mohan for his artistic and IT skills. Kausik, our beloved COWPC, has been a calm tower of strength around which so much is built. Doing anything with him is always easy because of his sincerity and friendship. As ever I must thank all our senior members and others for their encouragement, their invaluable words of wisdom and, their amazing links with varying organisations which makes so many different things possible. Debanjali has been an incredible help with this souvenir. In between trips to India and organising conferences and her valuable work, she has been compiling and editing articles and bringing so much more to our magazines.

The last year also brought us some exciting new faces, new dedicated attendees who have lit up our events with their talents, involvement, help and presence. Any organisation needs to renew and replenish itself and this is most welcome. It has also been wonderful to see our children mature into such bright young members of our community. Every festival is special because of them.

SHUBHO BIJOYA FRIENDS



From the Treasurer's Desk, Wales Puja Committee, October 2022

Dear All,

I am pleased to present the Wales Puja Committee accounts for 2021 - 22. We have finally moved back to face to face events though initially numbers were restricted.



I am thankful to all who donated generously throughout the year during different events and specially to those who have set up regular donations. I am ever grateful to Neeleem Saha, Dr Sandip Raha and other WPC Executive Committee members for their initiative and hard work thanks to which we can bring you another grand Durga Puja celebration.



I remain indebted to Dr Sandip Raha, and Mr Neeleem Saha for their guidance and support with all the work required behind the scenes including reclaiming gift aid from the HMRC.

Expenses have risen considerably and sponsorships are more difficult to come by so we need your patronage more than ever before.

I convey my best *sharadiya* wishes and regards,

Pankaj Kumar Sarkar

Wales Puja Committee Accounts 2021-22

Registered Charity No: 1050138



Durga Puja:-

	<u>Expenses(in £)</u>		<u>Income (in £)</u>
WCIA Hall hire	4000	Online Donations	4431.73
Stage Building/ Lighting/ Decorations	2067.2	Cash	432
Protima Transportation	600	Cheque	302
Priest Service/ Accomodation/ Car Park	769.09	Car Park collections	456
Fruits/ Flowers / Puja Samagree/ Provisions	720.18		
WCIA Hall Car Park	468	Sponsors :-	
K.K. Solutions for Souvenirs	442	Lifeline Pro Ltd	720
<u>Catering:-</u>		Eurocross Ltd.	500
4 Nights Meal & Sweets from Puja Sweets	2358	Sharee Stall	50
4 Days meal from PUKKA pure Indian Kitchen	2100	Flowers Donation	50.5
Takeaway Cutlery Packaging Cutlery sets	842.65	Sweets Donation	355
<u>Cultural Program:-</u>			
Hall Hire for Rehearsals(4days@£30)	120		
Stage Sound Service	283.62		
Dance Props/ Gift for performers & Judges	224.8		
Total	14995.54	Total	7297.23
	<u>Deficit</u> 7698.31		

(Community Grant Received on Sep'2019 which was £7150. So overall Durga Puja event deficit is £548.31)

Kali Puja:-

Llandaff Rowing Club Hall hire(@£50/hour)	250	Online Donations	900
Hall set up/ Pre-Post kitchen Clean (@£25/hour)	75	Cash	40
Puja Samagree/ Fruits/ Flowers/ Provision	283.8	Thali Donation	61
Refreshment from Pukka Pure Indian Kitchen Caterer	440	(Pronami)	
Sparklers / Fireworks /Kitchen help	85	Sweets Donation	45
Total	1133.8	Total	1046
	<u>Deficit</u> 87.8		

Saraswati Puja:-

PCC Hall hire(@£25/hour)	250	Online Donations	1264.01
Stage Decorations and Lighting	199.7	Cash	290
Puja Samagree/ Fruits/ Flowers/ Sharee/ Provisions	382.65	Cheques	25
Refreshment from PUKKA and kitchen help and Cutlery sets	577.56		
Food waste clearances by Smith.S	120		

Total	1529.91
--------------	----------------

Total	1579.01
--------------	----------------

Profits **49.1**

Sotoborsopore Cultural Program:-

Visiting Artist flight Expenses	1170.7	ACW Lottery Grant	6060
Remunerations and Accomodation	2598.78	Tickets Sales	1085
VISA cost/ Travelling U.K /Parking / Food	531.67		
London Artists Fees/ Car Fuel/ Coach Fare/ Refreshment	1026.4		
Hall Hire for Reharsals/ Stage Light/ Refrehment	464.47		
Chapter Hall Hire for Program	550		
Leaflets/ Props/ Gift for Dancers / Flowers / Advertising	968.78		

Total	7305.75
--------------	----------------

Total	7095
--------------	-------------

Deficit **210.75**

Charity Activity:-

First Aid Training Programme (Team India)	500	Online Donations	291
---	-----	------------------	-----

Total	500
--------------	------------

Total	291
--------------	------------

General Expenses & Income:-

Durga Puja Event Insurance	204	Community Grant	10000
Kitchen Hehp(82 hours@£10)	820	Gift Aid from HMRC	1469.63
Intercity Removals (Protima Storage)	1620	National Museum	50
Microsoft & Yearly Zoom subscription (@£14.39/month)	231.47	Golden Anniversary	
HCW Mebership	50	Executive members	
UKBC Co- host Fees	50	Monthly payments	1461
NHS Charities Together, Warwick	50		
Furniture transfer Van fare for WPC office & Solicitor fees	386	Interest from Bank	10.82
Admin/ Storage Box/ Decoration Cloth	21	Sundries	1.78
Miscellaneous :-			
Last year Expenses hadn't claimed, gone through this year	105.27		
Fraud Transaction named FORTNUMANDM, ason.com	139.45		
Sotoborso Pore Reharsal PCC Hall Hire paid Twice.	130		

(Need to be claim back)

Total	3307.19
--------------	----------------

Total	12992.73
--------------	-----------------

Grand Total **28,772.19** **Grand Total** **30,300.97**

Overall Surpluses during 2021-2022 accounting year is	<u>1,528.78</u>	Current A/C Balance	2957.32
Total in Bank on 31/08/2021	<u>29,400.48</u>	Savings A/C Balance	27969.38

Total in Bank on 31/08/2022	30,929.26
------------------------------------	------------------

Total in Bank	30,929.26
----------------------	------------------



Members of the WPC Executive Committee & Office Bearers 2021-22



Chair Person	Dr Kaushik Mukherjee
Vice Chair	Mr Neeleem Saha
Secretary	Dr Shiladitya Sinha
Treasurer	Mr Pankaj Sarkar
Cultural Officer	Dr Liza Mukhopadhyay
Catering officer	Dr Madhuparna Mukherjee, Mrs Christina Roy
Events Officer	Vacant
Puja co coordinator	Mrs Tamashree Mukhopadhyay

Members:

Mr Rahul Aich	Dr Chandana Banerjee	Mrs Aditi Basu
Mrs Raktima Bhadra Sarkar	Mr Niladri Chakraborty	Mrs Sinjini Chakraborty
Mrs Maitreyi Das	Dr Sankar Das	Mr Sayantan Das
Dr Sakti Guha Niyogi	Mr Anirban Mukhopadhyay	Dr Ashok Mukherjee
Mrs Mahua Mukherjee	Dr Sudiptomohan Mukherjee	Mrs Abha Narayan
Dr Kanti Nath	Mrs Shikha Nath	Dr Sandip Raha
Dr Anjan Roy	Prof Hashmukh Shah	Mrs Sharada Sharma
Mrs Banani Sinha Roy		

Newly Inducted Executive Committee Members 2022

Mrs Amrita Banerjee	Dr Amlan Bhattacharya	Dr Raja Biswas
Mr Krishnendu Banerjee		

Honorary Members:

Mr T K Kar	Mr Dipak Kundu	Mrs Jharna Majumdar
Dr RD Narayan	Dr Mohan Nath	Dr Satya Kishore Sharma

Trustees:

Chair of Trustees: Dr Kanti Nath	Dr Sankar Das
Dr Sakti Guha Niyogi	Dr Ashok Mukherjee
Dr Ravi Narayan	Dr Sandip Raha
Dr Satya Kishore Sharma	Dr Kaushik Mukherjee: Chair of Exec committee is an ex officio Trustee during the tenure



FRIARY HOUSE, AN OFFICE AT LAST

We were formed in 1973 and the name Wales Puja Committee came into existence in the late 1980's. For nearly half a century now, we have had several discussions about acquiring a permanent venue for our WPC. We had explored local properties of old church buildings, warehouses and community centres for sale in early the 2000 and over the past 10 years. Somehow there were mixed feelings among members about a permanent venue- the concerns were around financial issues, maintenance, commitment, costs and regular use.

Our executive membership have busy young professionals in demanding jobs, and many have young families. There are retired seniors, but time commitment would be limited from them too due to various factors. This issue of time that members can afford to give has been discussed several times. The contemplation clouded our decision for decades till earlier this year, 2022.

Our Chair of Trustees Dr Kanti Nath was approached over email from an estate agent "AVIRE" who mainly work with businesses with vacant office properties up for lease. Such offers are supported by local councils to help in the regeneration of centres of towns and cities in the UK. A unique feature of this approach was that only registered charities are eligible to apply and the lease period is for 3 years and rent free. The only commitment is towards paying energy bills.

We undertook several viewings of properties in the centre of Cardiff, including the 8th floor office space in Friary house, Greyfriars Road and Fitzalan house, Fitzalan place - both of them are located in the centre of Cardiff. We put our bid for two spaces in Fitzalan House and one in Friary House. By early August this year, we were offered 8th floor of Friary House (fully carpeted) and we signed a 3 years lease with free accommodation. Chetna Solicitors on City Road, Cardiff helped us voluntarily to sign the lease contract.



Our next hurdle was office furniture- this is where Sudipta & Sayantan Das came forward. They arranged collection of substantial number of office furniture (tables, chairs, book shelve, cupboard) given for free by the Cardiff Metropolitan University (Llandaff campus). We also have offer of another 50 chairs at a very reasonable price from the India Centre which will be collected soon.

We acquired the office on 15th August and moved in on 18th August. This is now our WPC home and venue for small events venue for the next three years. It is for use by all our members and their friends and we have plans for community events, seniors' club, language and dance classes, birthday celebrations etc to continue utilising the space regularly. We need to make a kitchenette with water and sink facilities which has already been agreed upon with out landlord Topland group in London and hopefully this will be completed before our Kali Puja.

Our WPC office is accessible 24/7 and after hours too and we will encourage anyone looking for free (with minimal donation to WPC) venue in the centre of Cardiff to contact us. There are no cooking facilities, but we have a small fridge, kettle, microwave and hopefully running water soon.

Next year WPC will celebrate its Golden anniversary and we hope to see lots of activities throughout 2023 in our newly- acquired office.

Happy Durga Puja and Shubho Sharodiya.

Dr Sandip Raha



পুজো এলে মনে পড়ে ডা. শ্যামল চক্রবর্তী

কাশফুলের রজতশুভ্র রাজ্যপাট। শিউলিবিছানো শিশিরভেজা সকাল। বাকঝক করছে পবিত্র শরণ। পলকে উৎসবের আনন্দে নেচে উঠছে মন। মন নেই আর ঘরে। দৌড় দৌড় দৌড়। শৈশব কৈশোর ছুটছে বাহিরপানে। মাঠে বাটে, নদীর ঘাটে। পুজোর প্যাণ্ডেলের বাঁশের খুঁটি। ক্লাস শেষ হলেই বাঁশের মাচার ওপর উঠে দৌড়াঁপ, ভল্ট। পুজোর নতুন জামা কিনতে গিয়ে মাটির ভাড়ে রাবড়ি কিনে দিচ্ছেন বাবা। খাচ্ছি। আহা! অমৃত!

বাটার ফুলছাপ জুতো কিনে সঙ্গে উপহার বেলুন। রঙিন চশমা। লাল, নীল, সবুজ, হলুদ চশমা পরে আশ্চর্য নতুন লাগছে বাহিরটাকে। নীল আকাশে অমল ধবল মেঘের ভেলারা উড়ে চলেছে বিলম্বিত লয়ে। হৃদমাবারে মন্দমধুর হাওয়া। বাতাসে ঝরা শিউলির অপার্থিব সুবাস। পুজো পুজো গন্ধ। এরই মাঝে হঠাৎ একদিন খুব ভোরে বাড়িতে বাড়িতে বেজে ওঠে রেডিও। "জাগো, তুমি জাগো..."।

রেডিওতে বীরেন্দ্রকৃষ্ণ ভদ্রের সেই অননুকরণীয় কণ্ঠে 'মহিষাসুরমর্দিনী' র পাঠ আধো ঘুম, আধো জাগরণে শুনতে শুনতে দেবীপঙ্কের শুরু। হঠাৎ বেজে উঠছে সেই গানটা। "বাজলো তোমার আলোর বেণু..."। আধো ঘুম আধো জাগরণে মহালয়ার সেই ভোর আনন্দের তুফানে ভরিয়ে দিচ্ছে প্রাণমন। পুজো এসে গেল। আর মাত্র কয়েকটা দিন।

বাবা পাড়ার অন্য বয়স্কদের সঙ্গে গঙ্গায় নেমে তিল আর জল দিয়ে পূর্বপুরুষদের তর্পণ করে ফিরছেন। পাড়ার বইতে মন বসছে না আর। অঙ্কের খাতায় ছবি আঁকছি মগুপের! ওদিকে গাঙ্গুলিকাকুর বাড়ি থেকে ভেসে আসছে শোরগোল। সবাই চরম মগ্ন ছিল রেডিওতে। সেই ফাঁকে কাকুর নারকেলগাছে উঠে সব ঝুনো নারকেল পেড়ে নিয়ে গেছে কোন রসিক তরুণ! গাঙ্গুলিকাকু ছুটে এসেছেন আমাদের বাড়ি।

"আমরা পাড়ার সবাই তো নারকেল পাড়িয়ে নিয়েছি আগেই! আপনি কি চোরের জন্য অপেক্ষা করছিলেন?" বাবার কথা শুনে গোমড়ামুখে ফিরে যাচ্ছেন কাকু। "বিজয়ায় প্রণাম করতে গেলে আধঘন্টা বসিয়ে মাত্র একটাদুটো নাড়ু দেয়! এবার সেটাও দেবে না! হাড়কৃপণ একটা! ঠিক হয়েছে", হাসছে বড়দা। "দেখো গিয়া, নিজেই কাউরে দিয়া ঝুনা নারকেল পাড়াইয়া বাজারে বিক্রি করাইতেছে গাঙ্গুলি!" রসালো সংলাপে মহালয়ার সকালটাকে ভরিয়ে দিচ্ছেন মাতামহ!

কোনোমতে নাওয়া খাওয়া সেরে দলবেঁধে এই প্যাণ্ডেল থেকে সেই প্যাণ্ডেলে। কোন অসুরটা একটু রোগা! কোন দুর্গার মুখটা একেবারে আমার মায়ের মতো! পাড়ার প্যাণ্ডেলে দেবীর চক্ষুদান করছেন শিল্পী পালমশাই। দেবদেবীদের শোবার অলংকার পরানো হচ্ছে। বেজে উঠছে ঢাক। ঢাকের টাগডুম টাগডুম বোলের সঙ্গে নাচছি আমরা। দলবেঁধে। "ও ও ও আয় রে ছুটে আয়, পুজোর গন্ধ এসেছে..."।

স্নান করে নতুন জামা জুতো পরে একের পর এক প্যাণ্ডেলে ঠাকুর দেখা। প্রসাদ দিচ্ছে দেখলেই হাত পেতে দাঁড়িয়ে পড়া। কাঠের বারকোশ থেকে আপেল বেদানা আঙুর নারকেলকুচি পেয়ারার টুকরো এসে পড়ছে হাতে। প্রসাদ দিচ্ছেন যে কাকু, তার নজর খুব কড়া। প্রসাদ খেয়ে দ্বিতীয়বার হাত পাতে গেলেই লালচোখ! ঘুরতে ঘুরতে নতুন জুতোয় পায়ে ফোঁস। ন্যাংচাতে ন্যাংচাতে বাড়ি ফিরে খেয়েই আবার দৌড়।

প্যাণ্ডেলে প্যাণ্ডেলে বাজছে পুজোর গান। পুজোয় বিখ্যাত শিল্পীদের নতুন গানের কালো গোল রেকর্ড বার করত এইচ এম ভি। কলে বসিয়ে রেকর্ডে পিন লাগিয়ে শুনতে হত সেই সব গান। মান্না, হেমন্ত, আরতি, সন্ধ্যা, প্রতিমা, কিশোরকুমারদের পাশাপাশি লতা আশার মত অবাঙালি শিল্পীরাও পুজোর গান গাইতেন বাংলায়। সেই সব গান নিয়ে মাতামাতি চলত বছরভর। হিন্দি তখনো এভাবে গ্রাস করে নি আমাদের। সেই রেকর্ড হারিয়ে গেল, এলো গানের ক্যাসেট। তাও গিয়ে কিছুদিন সিডি। এখন গান শুনতে ভরসা ইউ টিউব। শিল্পীকে ভাতে মেরে নতুন গানের জন্য হাহাকার সাজে না।

পুজো এলে ভীড় করে আসে স্বপ্নরা। নিজে হাতে নাড়ু তক্তি খাইয়ে দেন মা। বাবা কিনে দেন জামা প্যান্ট জুতো। "সার্থক জনম মা গো জন্মেছি এই দেশে"। বাঙালির শিল্প আর সংস্কৃতির শিক্ষা আর সৃজনের, ভালবাসার যে সাবেকি রূপটা দেখে গেলামু আমরা, ডুব দিলাম যে গরবী অতীতে, তার বিসর্জনের হয়তো আর বেশি দেবী নেই। একদিন এক খন্ডহর হয়ে বেঁচে থাকবে বাংলার সংস্কৃতি। সেই ধ্বংসস্তুপেও শরতে ফুটে উঠবে সাদা কাশফুল। কবিরী, লেখকরা হাতে তুলে নেবেন কলম। প্রবাসীরা মেতে উঠবেন দুর্গতিনাশিনীর আবাহনে।

বাঙালির মননে উৎসব ফুরাবে না কোনোদিন।

Dr Shyamal Chakrabarti

is a prolific author and an eminent
Gynaecologist & Obstetrician at
RG Kar Medical College



AUTUMN

"The seasons alter: hoary-hearted frosts
Fall in the fresh lap of the crimson rose,
And on old Hiems' thin and icy crown of sweet Summer buds
Is, as in mockery, set. The spring, the Summer, The chilling autumn, angry winter, change
Their wonted liveries, and the mazed world,
By their increase, now knows not which is which."
William Shakespeare

The simplistic Autumn as defined by the fading months of the calendar, is in reality a cliché to what Autumn really means to me. I don't want to sound deluded nor air my fears of ageing. But I do feel Autumn is an indication for preparation.

As suddenly the skies dawn a coat of grey
That for months
The temperatures drop
A quivering leaf flutters down
As it lands on the wilting grass.
'Come frail leaves,' join the slumber
Freeze the dew upon thy lustrous sheen.
As the days add on and the weeks
The defiant grey skies revel.
As if in horror
For what's to follow,
Yellow, orange, mauve and red
To bring a balance
To dispel the damning grey, but alas,
The biting cold knows no bound
Till the trees stand bare in abject despair.
As the frozen boughs,
Winter comes and,
Till the hope of Spring
And covers the nudity of the mighty Oaks
Though, for Nature seasons change,
Man however,
Has one season to suffice with.
It has a lot it wants to tell.
Be prepared for the Winter
We live through all seasons as we intend
But remember they do not return again.
Rejoice and spread the joy
Your Autumn is here now,
And never again, will it return.

Dispelling the azure,
had allowed the sun to play,
Sending a chill,
Picking up on its way, a hue of gold.
It looks heaven wards,
Before the icy winter winds

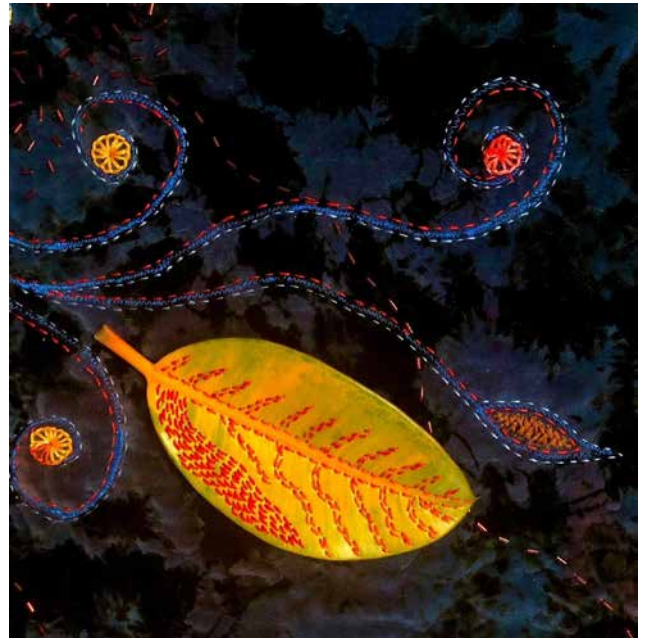
Turn to months
The leaves change colour,

Is never quite clear.
Are the frail efforts the trees do make.

Not a bird nor squirrel dare a glance
Offer no shelter nor grace
Nature stands still
Brings back blue skies
In foliage, thick and green.

What goes round, returns again.
the Master beast
Autumn for Man is a chiming bell,
Listen and listen well.
as Autumn yells.

Dr Ashok Mukherjee



God Save the King



1926- 2022

Once again, we are a United Kingdom.

Our Queen reigned from 6th Feb, 1952 until her death on 8th Sept., 2022; her reign of 70 years and 214 days was the longest of any British monarch of a sovereign country.

The Queen was born at Bruton Street, London and she breathed her last at Balmoral Castle in Scotland. Queen known to us was called Elizabeth Alexandra Mary Windsor. Her best friends were her corgis, those short-legged, ill-tempered beasts with a yap that doesn't appeal to many people in Britain but was crucial to our queen. She was married to Prince Phillip, Duke of Edinburgh between 1947 - 2021 and she described him as her strength and stay. In our King's words - "Queen Elizabeth was a life well lived, a promise with destiny kept and she is mourned most deeply in her passing". We came together as a nation, as a commonwealth and indeed globally to lay the Queen to rest at the St. Georges Chapel, on the grounds of Windsor castle.

In her own very wise words, which I think we can all recognise and resonate in our lives too

On Character: "Grief is the price you pay for Love." (after 9/11 attacks)

"It has always been easy to hate and destroy. To build and to cherish is much more difficult." - Christmas Day broadcast, 1957

"Family does not necessarily mean blood relatives, but often a description of a community, organisation or nation." - Christmas Day broadcast, 2011

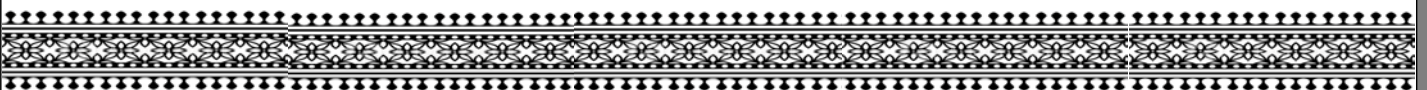
"I have sincerely pledged myself to your service, as so many of you are pledged to mine." - Coronation Ceremony speech, 1952

"My husband has quite simply been my strength and stay all these years, and I owe him debt greater than he would have ever claim." - Statement on her Golden Wedding Anniversary, 1997

"When life seems hard, the courageous do not lie down and accept defeat; instead they are all the more determined to struggle for a better future." - Christmas Broadcast, 2008



Written and compiled
by *Ruth Raha*



The Queen and I

My name is Shivangi Das.

I have always been interested in the monarchy and during my childhood I have always admired our late Queen. As a part of HRH Queen Elizabeth's Platinum Jubilee 2022, I decided to make a small model for her out of quilling.

I undertook some research into Her Royal Highness and her interests. From this, I decided to make a model of a piano with Her Majesty sat and with Prince Philip standing beside her. I sent this to the Buckingham Palace as a special gift.



A month passed and I received a reply from Her Majesty's Lady-in-Waiting.

I was ecstatic.

I jumped up and down with joy.

I felt like I had created a small connection with one of the most important people on earth. Very recently we lost Her Majesty and this news has devastated many of us. She was the longest ruling monarch and an inspiration to all. We have lost an iconic figure who made a powerful impact on Britain and the rest of the world.

Though I felt that 'small connection' was gone for ever, for me she will always be 'The Queen'.



Greeting cards painted to celebrate a teacher's retirement, Grandparents 50th anniversary and, a cousin's birthday



SHIVANGI DAS
12 years



OUR BUDDING ARTISTS CORNER



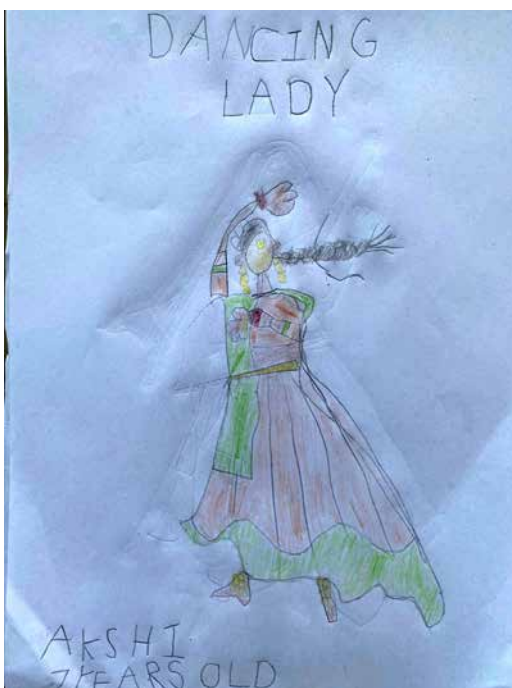
The Snail
Aayansh Das, 3 years old



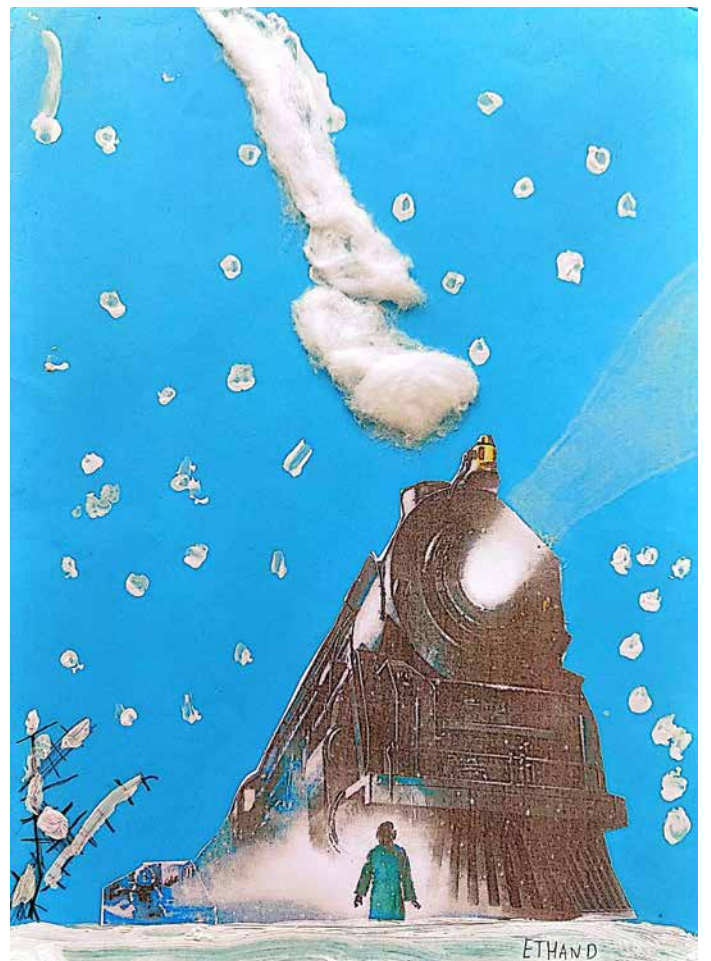
Ganesha
Oreet Sen, 3 years old



Abstract Leaf & Finger Painting
Kiara Mukherjee, 5 years old



The Dancing Lady
Akshi Banerjee, 7 years old



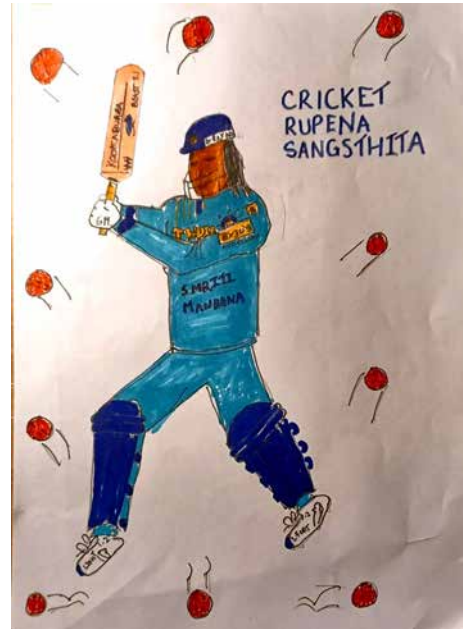
Collage
Ethan Datta, 8 years old



"Mother and her children"
Colouring in by
Maharshi Ray, 9 years old

Smriti Mandhana
Aarjo Mukhopadhyay, 10 years old

Cardiff Durga Puja with WPC
Ananmay Banerjee, 12 years old



"What can you see?"
Playing with fluid acrylic on canvas
Jishnu Bhattacharjee, 8 years old



Durga
Jishnu Bhattacharjee, 8 years old

The Technology Tyranny **Aaruni Bhattacharjee, 11 yrs**

Date: 23/09/2022

Location: Cardiff

Bang! Crash! Shatter!

These were the sounds being made by Alex's grandfather. It was some sensation to stand outside the engineer/scientist/computer enthusiast's lab (which happened to be a garage) and hear the crashing, banging and see the occasional bursts of thick, black smoke, but whatever happened outside was nothing compared to the inside. Because after one final explosion that set off the fire alarms for the millionth time, to the keen listener's ear, they would have heard a soft "whirr" as the future unfolded, the smart robot opened its eyes and the world changed.

100 years later...

Date: 23/09/2122

Location: Cardiff (The future version)

Alex opened his eyes to the sight of the sleek, slender poster advertising a job in the Institution of Worldwide Technology (or IWT), the biggest and most competitive job centre. Although it was founded by Alex's grandfather, who invented the first smart robot ever, this wasn't what made the IWT famous. The IWT is the hub that provides the technology to the world that made this century different from the 21st. Hovering cars, Maglev train, Auto houses, and most importantly, the smart robot. Oh, and the fact that it started hiring kids from the age of 5! Because the real secret to the IWT's technological leadership was the imagination of children. Now, I'm sure you must be wondering, what is the smartbot? Well, entirely for your benefits, I have provided a short fact file for you.

Name: Smartbot

Created by: Alex's grandfather (see first paragraph)

Summary:

The smartbot is a complicated robot designed to learn from their owner's behaviour, which effectively means that the smartbot examines its surrounding and creates its own code depending on what it had learnt, following on from the saying "monkey see, monkey do" (which could be said as "smartbot see, smartbot do.") The smartbot was the first robot of its kind and was followed by a long range of different products, all created by Alex's grandfather in 2022.

See what I mean? And even though the smartbot was manufactured 100 years ago (exactly), it is the greatest invention to date. Now, back to our 9-year-old Alex, who was clicking at his computer desperately as we speak, searching for the email that would tell him if he had got into the IWT or not. He clicked on one and read:

Dear Alex,

We are happy to inform you that this day, the 23rd of September, is the day that you are invited to join us in the IWT. Your first day at the job will begin tomorrow. Please click here for the link that will take you to our centre for a virtual tour.

Kind regards,

IWT

Suddenly Alex's family smartbot burst into the room and let off a huge burst of holographic confetti (it was much easier to clean up) and projecting the email Alex had just read onto the wall.

On the first day, Alex was nervous. He entered into a large, modern building painted in white and had smooth walls. He was shown to his desk by one of the countless smartbots, and began designing one of his countless ideas.

1 Year Later

Date: 23/09/2123

Location: Lecture Hall, IWT

As Oscar, one of IWT's employees and Alex's kind-of-friend told the audience all about his new Oscarbot3000, Alex was feeling unsure. He thought Oscar's programming made the smartbot look rather hostile. Even though he tried telling him so, and despite the evidence that Alex provided, within the next few days, his stubborn personality had the design shipped out all over the world, making it much too late.

At home, Alex wondered what would happen. Earlier that same day, he had taken a closer look at Oscar's programming, and insisted that the robot would become deadly, but so far, Oscar hadn't listened and refused to acknowledge his mistakes. So Alex decided that he'd best start getting designs for a forcefield to protect himself and other humans.

Cracking his knuckles, Alex began to work.

Crash! Bang! Wallop! Shatter! AARGH!

Can you imagine what would happen if these were the sounds you woke up to? You would probably be terrified out of your wits, right?

Well, not Alex.

He had been expecting the Oscarbot3000s to make their move, and he was not surprised that it had started destroying things. It had been shipped out several weeks ago, and had caused no problems at first, but then, everything changed. Firstly, the bots started doing weird things, like walking a loaf of bread on a lead, or serving a roast t-shirt for dinner. Then, the wrongly programmed bot began acting as if it owned everything. And finally, after barging into pedestrians on the pavement, the first outbreak of malfunctions happened...

Now, it is not normal for a robot to disobey programming. But if the program itself is written incorrectly, the robot starts getting confused. As such, it starts scaring off life forms.

Unfortunately, this included humans. So as soon as Alex heard the first scream, he started running towards the **IWT**.

The whole place was a wreck. The Oscarbot3000s had been at work, and had upturned desks and chairs, scattered paperwork and generally wrecked the office. Running down to the safe room, Alex started furiously tapping at the keys on the ancient computer that was kept there in case of emergency.

Suddenly, there was a crash behind him and he dived for cover, protecting the computer from the Oscarbot3000s that had charged down the stairs, and at the same time pressing enter.

And now, just like his grandfather had done, Alex changed the world...

When Alex had pressed the enter button, he had set out an emergency signal that shut down every piece of technology created. So instantly, the streetlights shut down, the electricity cut, and, most importantly, the Oscarbots3000 were shut down, leaving only an unearthly silence and a huge wreck behind.

"Well, that's done with" Alex said.

He turned and walked out of the building. He did not realise that in the quest of developing intelligent robots **IWT** had also unknowingly imparted in these bots the capacity to regenerate - Pluripotency they called it 100 years ago...the elixir of eternal life.

Five minutes later, there was a spark, then a twitch, before an almighty roar when the wretched Oscarbot3000s rose as one unit, seeking revenge out of the person who had stopped them...

THE END

Warm Rain

Warm rain, warm rain!
Over summer, we had a lot to gain.
And now it has started to drizzle,
Remember when the bbq used to sizzle?
Through winter, spring and summer,
And we are back to fall,
We have been together,
Hand in hand, through it all.

But now we're back to school,
Mum said "It's not a big deal!"
But I can't help feeling,
All that I feel.

Megh Bhattacharya, 10 years old

Remember we used to complain,
About it being too hot!
We almost felt like,
We were going to rot.
We used to lounge in public pool,
Without a single care for a rule.

If we had a choice I bet,
We wouldn't make it winter yet.
But we waste so much time,
On moans and rants- 'tis a crime!
We might as well enjoy,
Whatever be the season.
Seize those moments of happiness;
Do not try to reason.

United Kingdom Bengali Convention & Awards, 2022

UKBC is a non-profit charity registered in the UK, which aims to organise the largest convention for the Bengali diaspora in the UK. 4 years ago, Shrobona Bhattacharya floated the idea of arranging an annual Bengali Convention in the UK similar to widely known North American Bengali Convention on a social media platform and help unite the Bengali diaspora within the UK and promote our culture to a wider audience and to future generations. Various interested individuals and organisations joined in, and the first convention was held virtually in 2020 during the pandemic. In 2021 the first physical convention was organised in Cambridge, and it introduced the idea of honouring the UK based Bengalis with an award called "Sera Samman". The Sera Samman award has 3 categories, Sera Bengali - primarily to nominate the people who are doing great work in various fields such as Medicine, Politics, Art & Music, Science & Technology, Research, Sports, Media & Journalism, Education, Law, Entrepreneurs, etc. The next category is the "Community Shaper" to honour the stalwarts whose efforts helped shaping our community within the UK. And the final one is "Lifetime Achiever" to show respect to the torch bearers and the great achiever of the Bengali community in the UK.

Mrs Banani Sinha-Ray (Community Shaper, 2021)

Born in Kolkata into a musical family background, Banani was trained in Kirana Gharana, under the tutelage of a Guru Late Pandit Biswanath Ghosh who was disciple of Late Ustaad Amir Khan.

She has received many awards and recognitions during her long career as a vocalist, "All Bengal Competition" in Khayal Category, winner of Welsh Asian Women Achievement Awards in the Arts & Culture Category, to name a few. She has performed LIVE in TV Channels in Kolkata and her songs were telecasted on TV in different channels both in Kolkata and in the UK. She has released several CDs and videos with renowned singer like Saikat Mitra.



In 2021, Wales Arts Reviewer published a book "Seventy Years of Struggle and Achievement: Life Stories of Ethnic Minority Women Living in Wales". Her story "Music from the Heart" was one of three stories in the book. Her "Pictures of my Reewaz" has appeared in the photographic book by Bruce Cardwell, which is a pictorial depiction of life in the multicultural Wales. Banani Sinha-Ray is the Founder and Director of "Aurav Disha - A Direction of Peaceful Echo of Multicultural Wales". She intends to promote the Bengali culture and traditions amongst younger generations and bring harmony across generations through music and art performances. She is also involved in teaching and training Indian music amongst the Indian and Bangladeshi communities.

Mrs Jharna Majumdar (Lifetime Achiever, 2022)

Jharna arrived in South Wales in 1966 as a new, young bride, having married Dr. Rupen Majumdar in Kolkata that same year. She took to being a local GP's wife in the mining town of Gilfach Goch, said to be setting of Richard Llewellyn's novel "How Green was my Valley" She got stuck into valley life, becoming a Medical Secretary and helping with the practice and also helping with village fete's and social gatherings. A role she would fulfil for a further 50 years.

Fiercely and proudly Indian, she took the conscious decision to always wear a sari publicly, which became part of her identity, often having to explain to curious locals' Indian clothes, customs and food! Years later she would say that the Sanjeev Bhaskar series, "The Indian Doctor" was so very similar to their own lives and experiences, that it could have been based on them or their many friends that had made the South Wales valleys their home. Theirs was an open house, that was always full of people for parties and dinners. She still has great friends from those early days.



Jharna and Rupen were involved from the very beginning of Durga Puja and other Bengali festivals in Wales in 1973/4, when it was just three families organising the Puja. She has held various posts from Catering Officer to Entertainment Secretary to Vice-Chair of Wales Puja Committee and has been a very vocal supporter of the Bengali community in South Wales. Those early days saw her involved in organising cultural programs of classical singing, dance, and music with a view to help the next generation of Bengalis experience and understand their roots. She supported Rupen and the Puja committee to attain Charity status and has always been a

champion of inclusivity and was always a friendly face at events, welcoming newcomers.

In 1986 she started her role as a Bengali Linkworker in Cardiff. This brought her wider recognition amongst the Bangladeshi community. This saw her help new arrivals to South Wales and the UK navigate the health and legal system by often translating and ensuring that they had all the support and help they needed. Her particular focus was women's health, safety and education. This helped build bridges between the Bengali and Bangladeshi communities.

She is still a supporter of Indian Cultural events often found in the front row. She is very proud of her two sons, Krishnendu Majumdar and Saumendra Majumdar. Krishnendu is also the current Chair of BAFTA.

Kanai Lal Chatterjee (*Lifetime Achiever, 2022*)

82 years young, Kanai says about himself "I came from nothing to something." In the sunny summer of 1961, Mr. Chatterjee reached London. On the Bombay Ballard ship, he crossed three rough seas to begin a life in Britain that has been rewarding and challenging in equal measure. That said, he has ridden the waves rather than be drowned by them.



In 1969, he gained an MSc in Welding and Management at Aston University in Birmingham and in the same year got a job as Research Officer at the British Steel Corporation in Newport. So took hold of Kanai's deep-rooted connections to South Wales life and culture. As a Research Scientist, and expert in resistance welding, Kanai wrote over one hundred papers innovating new techniques for the industry. In 1998, he travelled to Detroit to deliver his paper on Body Manufacturing and Assembly. He won the award for Best Paper.

He made a choice to strike back at the racism he faced; setting an example to all in his fight through the legal system to expose the kind of mistreatment that so many others have faced. Community, religion and enriching cultural activity has also been an important part of Kanai's life. He remembers collecting door to door donations in early years for the Wales Puja Committee in 1975. His dedication to the organisation is longstanding. For two decades, Kanai has served South Wales' Bengali community in his priestly role. He first started this role in the year 2000; his commitments to Bengali religious events (Durga Puja, Kali Puja, Saraswati Puja, Annaprashan, wedding) in local community in Wales is well known for last 2 plus decades. He has been a pillar of religious events for many private ceremonies and importantly "Chakkhu Daan" during our Clay image making of Maa Durga in 2016. His enthusiasm and zeal in performing 5-day Durga puja knows no boundaries and his puja is revered amongst all in South Wales and visitors of Durga Puja in Cardiff for the last 20 years.

Mr. Kanai Chatterjee is deserving of the Lifetime Achiever Award because his life-long commitment to helping and serving others has been a paramount motivator. He has always been committed to internal growth. Kanai has practiced yoga for decades, knowing that it keeps his body and mind healthy. He has also long observed social, political and cultural changes within the UK and India - challenging his own thinking where necessary. Kanai is probably the "wokest" eighty-two-year-old around.

Mr Dipak Kundu (*Lifetime Achiever, 2022*)

Born in Kolkata, Dipak came to the UK in 1973 as a student in Southampton for a PG Diploma, then Aston University, Birmingham for a Masters, joined the faculty there for 2 years before moving to Cardiff with a job in British Gas. He fell in love with Cardiff and stayed there ever since. Over the last 4 decades he had been a pillar of the Bengali community in Cardiff, including those from West Bengal as well as Bangladesh. He was instrumental in establishing the strong link between the Bangladeshi community and Bengalis from West Bengal in Cardiff. Openness, inclusivity and helping all the newcomers to settle in Cardiff easily are the three social interaction skills he always had, for developing a bond between the communities.



In 1986, he initiated a Puja souvenir publication for Wales Puja committee. He was the editor of the souvenirs for several years. In 1997, he became one of the founding members of "Sangeetanjali" in Wales - an organisation promoting Classical socio-cultural programmes

(music / dance / instrumental etc.).

Mr Kundu was the main contact person from bringing the first clay images of Maa Durga & others from Kumartuli, Kolkata to Cardiff in 1990. In 2002, he became part of the subcommittee with Christine McKay (then Curator of National Museum of Wales) & others, to conceive and commission the first clay image making in the UK by visiting artists from Kolkata. This idol of Maa Durga is being displayed in the National Museum of Wales as a permanent exhibit till date. In the following years, he was closely involved in the Making of Durga project in National history Museum of Wales, St Fagans and coordinated the project with visiting sculptors and Arts Council of Wales. He has served Wales Puja committee (a registered charity) as Secretary, Treasurer, chairperson, Trustee in the last 39 years and now a life member for the last 3 yrs. He has a keen interest in Bengali literature and music too, Wales Puja committee and Bengali community in South Wales have been intertwined with his life.

Dr Sandip Raha (*Community Shaper, 2022*)

A recently retired consultant physician who dedicated 40 years of his life to the NHS, Sandip, a fellow of the Royal College of Physicians, is a specialist in the care of elderly patients with special interest in Parkinson's Disease patients. He made a huge difference to the lives of many an elderly patient over the years who were going through the worst periods of their lives. Dr Raha has been professionally recognised many times for his work in his field. He has also travelled at personal cost and run free clinics in Kolkata for poor patients who are affected by Parkinson's Disease. He was secretary of British Geriatrics society (Wales) in 2015-17, Vice chair 2017-19 and chair 2019-21. He has many presentations in various national and international congress on Movement disorder and Parkinson disease as well as long term Gastrostomy tube feeding in patient with stroke (he pioneered this procedure in South Wales hospital in 1991).



Outside the professional sphere, Dr Raha has been a trailblazer when it comes to promotion of Indian and Bengali culture and traditions in South Wales. He is a long-term trustee of the Wales Puja Committee which is one of the oldest Puja committees in the UK celebrating Durga Puja and will be celebrating its 50th Durga Puja in 2023. Anyone associated with the Puja will know that the Durga Puja there is and has been spearheaded by one Dr Sandip Raha for many years today. He has been the initiator and lead in conceptualising, securing funding and completing the making of Durga in Wales projects thrice over the past 20 years by artists from Bengal. He is also the founder of another arts organisation called Sangeetanjali, which was formed in 1997 and is involved in organising and presenting cultural events and concerts in and around Cardiff ranging from traditional instruments like Sitar and Tabla to classical dances like Bharatnatyam, Kathak, Rabindra Sangeet and Nazrul Geeti. Sangeetanjali is a coming together of the Bengali diaspora from both sides of the border, West Bengal, and Bangladesh. Over the years Dr Raha has led Wales Puja Committee and Sangeetanjali to host many great concerts and events by visiting artists from India with great zeal and zest. Some of the highlights were concerts by Purnadas Baul, Alok Roychowdhury, Nirmalendu chowdhury, Anindo Chatterjee, saskatoon Musra, Purbayan Chatterjee Fossils to name a few. Most recently he was instrumental in presenting Wales Puja Committee's programme 'Satoborshe Pore' celebrating 100 years of Gurudev Rabindranath Tagore's Viswa Bharati in Shatiniketan. It was a wonderful collaboration between singer Saunak Chattopadhyay, elocutionist Samya Kapha (both from Kolkata) and dancers and other performers from Cardiff. Dr Raha is also a trustee of the Hindu Council of Wales which is an organisation representing the interests of Hindus in Wales. He has been involved in raising funds for the erection of a bronze statue of Mahatma Gandhi in Cardiff Bay and the building of a cremation ashes disposal site for Hindus on the banks of the River Taff in Cardiff. It is fair to say that Dr Sandip Raha is a true trailblazer and champion in promotion of Indian and Bengali culture and traditions in the UK. He is a true jewel for the Bengali and Indian communities in South Wales.

Dr Raja Biswas (*Sera Bengali, 2022*)

Dr Biswas, MBBS (Kolkata), FRCP (UK) DGM (UK), a Consultant Physician in the Royal Glamorgan Hospital, an Honorary Lecturer, Cardiff University; Clinical Service Group Director, Department of Medicine is serving as his organisation's Clinical Service Group Director in the Department of Medicine.

He is a firm believer in providing and delivering services that recognise each person as an individual with unique needs. Since March 2020, Dr Biswas has been involved in managing the COVID pandemic, both as a frontline clinician working in a COVID ward and as a Clinical Service Group Director in Medicine, organising services to be delivered for the patient group. He was interviewed for Wales Online, ITV, and Indian Media like Times of India, covering various aspects of Pandemic management. Dr Biswas also undertook multiple webinars directed at both Indian medical professionals as well as the general public, mainly sharing the learning from the UK about the COVID pandemic. During the pandemic, Dr Raja Biswas became aware of the disproportionate and adverse effects of the virus on the BAME population and was involved with his colleagues in establishing the BAME Network on the health board. Later, he was honoured to be elected as the network's chairperson. As chair of the network, he has introduced multiple innovative projects to support BAME staff. He has been actively involved in introducing a Discrimination Reporting System, a unique and perhaps the only system in the UK to record any form of discrimination or racism faced by NHS Staff.



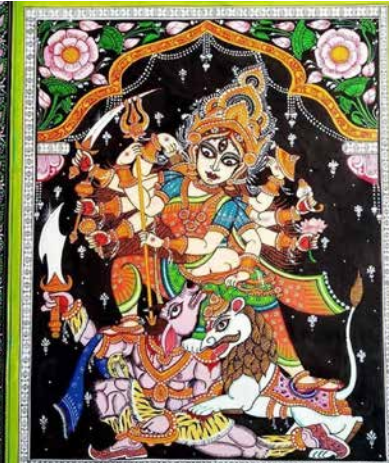
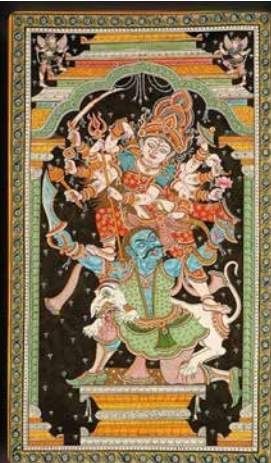
Dr Biswas is avidly interested in medical education and is an Honorary Clinical Lecturer for Cardiff University. He is an examiner for MRCP PACES and the PLAB exams. His better half Dr Mridul Biswas is a Consultant Psychiatrist. They live in Cardiff with daughter, who is studying for her A-level exams. Dr Raja Biswas is highly enthusiastic about cricket, reading and travelling and likes to indulge in these during his spare time.

Dr. Kausik Mukherjee (*Sera Bengali, 2022*)

A Consultant in Musculoskeletal Radiology in the University Hospital of Wales, Dr Mukherjee did his medical training in The Medical College & Hospital, Kolkata. He migrated to the UK for higher studies, completed his FRCS from Edinburgh and decided to shift to Radiology for higher training. After doing his FRCR, he went to Oxford for a Fellowship in Musculoskeletal Radiology and then moved to Wales to take up the consultant job in the University Hospital of Wales, Cardiff in 2007. He is involved in the Radiology training of junior doctors and teaching of the students in Cardiff Medical School & Cardiff Radiography School. His contribution in streamlining of the Radiology services during the pandemic led to a sea change in how the department works and this was recognised when he was interviewed and featured in the BBC Wales programme of 'The Asian Wales'.



Beyond Radiology, Dr Mukherjee is actively involved in promoting and integrating Bengali culture in Wales. He is an integral part of Wales Puja Committee, the oldest Indian organisation of Wales, and presently leads our organisation as its chairperson.



KRISHNA'S RECIPE
Christina Roy, Catering Officer

Mach e Bhaate Bangali Fish paturi

Ingredients

6 Tilapia fillets
100 gms mustard paste
2-3 green chillies
 $\frac{1}{2}$ tsp turmeric powder
 $\frac{1}{2}$ cup grated coconut
Salt as needed
 $\frac{1}{2}$ cup mustard oil
6 banana leaves

Method

Grind the mustard seeds with water into a smooth paste.

Add the green chillies and grated coconut. Marinate the fish fillets with the paste along with all other ingredients.

Place each fillet in a leaf and wrap it up.

Bake in a microwave or conventional oven for 10 to 15 mins.

Serve hot with steamed boiled rice.

Healthy and tasty fish in a easy way to cook.



A strange desire for creativity aroused by divinity

This charcoal sketch was inspired by an autistic lady whose beauty just strums your heartstrings.

Here i have kept her eyes closed cause I felt she will be happier if she shuts out the negativity around her. Her loving touch, innocent and pure has the strength of Maa Durga - hence my

Trinayani.

Dr Susupta Chaudhuri
Artist, Gynaecologist & Obstetrician



WATER COLOUR PAINTINGS by ANAMIKA CHATTERJEE



African lady's joy of peeling a juicy pineapple

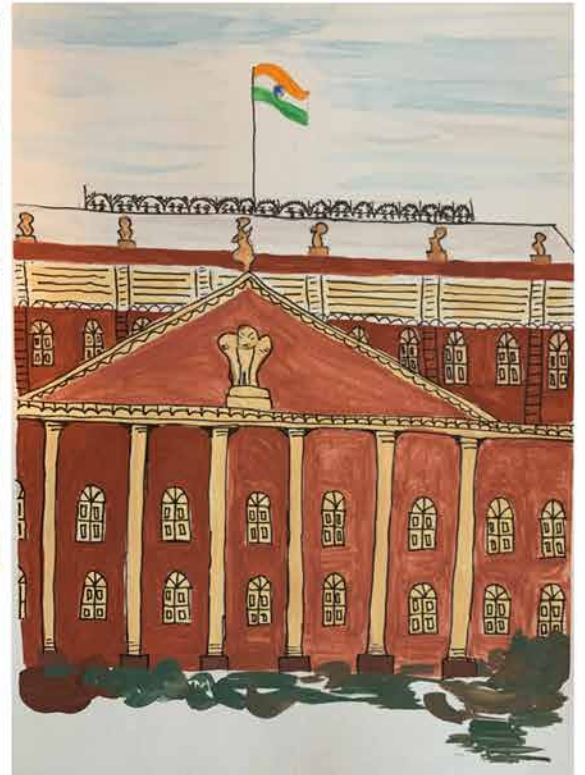


Waiting on lily pads



Admirer of Radha

KOLKATA REMEMBERED ON MY EASEL



Paintings
by
**SHIKHA
NATH**



...And A Tale of the Queen

Queen Elizabeth-II had just been buried, hundreds of thousands of Britons and many more outside the United Kingdom have been grieving this month. I remember that she visited India thrice as "Lilybet" turned Elizabeth Regina - in 1961 as an honourable guest at the Republic Day parade; in 1983 to attend the Commonwealth Heads of Government Meeting; and finally in 1997, to be a part of the 50th Anniversary celebrations of Indian independence.

In February 1961, she came to St. Paul's Cathedral in Calcutta when I was in high school, getting ready to perform in the centenary celebrations of our beloved poet Rabindranath Tagore. I still remember the Queen standing in an open-top car and waving to the people.

In 1983, she felicitated Mother Teresa, who dedicated her entire life in the humanitarian service of millions of distressed destitute people in India. But the Queen's visit in 1997 is full of remarkable incidents. This time Her Majesty, while addressing the banquet, commented: "It is no secret that there have been some difficult episodes in our past. Jallianwala Bagh is a distressing example." She was visiting Jallianwala Bagh 78 years after the notorious massacre - indiscriminate, barbaric, mass killings of unarmed, peaceful, helpless people including the old and the infirm, women and children. Our much-revered poet Rabindranath Tagore had refused his Knighthood in his protest. During the Queen's visit after several decades, Indians had expected that an apology for the shameful massacre. But alas! She placed a wreath at the Martyrs' Memorial and signed off without a word, as ER in the visitors' book.

We have no monarchy in India today. The British Queen was the constitutional head of state and queen regnant of 32 foreign countries initially, reduced to 15 at the time of her death. In that sense, it is worth mentioning the names of two constitutional heads of state in independent India, the largest democracy in the world - our honourable first female Indian President Pratibha Patil and our current President Draupadi Murmu, who has attended the funeral of the Queen.

Queen Elizabeth II during witnessed three Indian Presidents' official visit to the UK - Dr S. Radhakrishnan 1963, R. Venkataraman in 1990 and finally Pratibha Patil in 2009. During this 2009 visit of the Indian President, Her Majesty addressed the Buckingham Palace Banquet with the remarks : "Britain and India have a long-shared history which today is a source of great strength of building a new partnership fit for this new century." She also observed: "Nearly 2 million of our own citizens are tied by descent and enduring family links to India. They represent one of the United Kingdom's most dynamic and successful communities. Relations between our two countries are built on strong and deep foundations, and are set fair for the 21st century."

An interesting fact also comes to mind here. Notorious Indian business tycoons who happen to be economic offenders- Vijay Mallya, Nirav Modi, Lalit Modi - who looted thousands of crores of people's hard-earned money from the Indian banks and other sources have found their safe home in U.K. Of course, I remember Britain's aid for filtered drinking water and bustee" (slum) development for Kolkata, but we have many more miles to go before we achieve our bare minimum targets.

Our Indian President Draupadi Murmu, named after the Pandava Queen Draupadi from the epic Mahabharat, comes from a humble tribal family. She was born six years after "Lilybet" became the Queen and ascended the ladder of political leadership gradually- from being a minister in Odisha to the Governor of Jharkhand, to finally, the President of India. The tribal and economically backward population in India are optimistic about their future development. Both the Queen and our Indian President are popular public figures with attractive personalities. But the common Britons facing the cost of living crisis as well as millions of Indians, their everyday battles for the very basic necessities of life will continue.

The Queen is dead. Long live the King.

They come, they go. Days don't change in favour of the common people remarkably. And yet, we continue to dream of golden days - to gather ourselves and pluck the beautiful mornings from the stalk of deadly distressed nights.



Jagannath Bhadra

ODE TO THE LOST BOYS AND GIRLS

Over the years in my professional and in personal life, I have faced cancer- related deaths in the younger generation. I have found this harsh and in my own way tried to reason it out. Being a mother of a young one myself, this piece is written from a mum's perspective...

You have your power suit on,
Cruising past in that fast car;
While He wheels down that hall,
Vacant eyes catching the neon light,
Footsteps fading afar...

You feast on caviar and wine;
While He craves
Gourmet meal like none before,
Mum's precious home cooked food,
Within an arm's reach,
Yet so far away,
The pills churn in his little body
All night and all day..

You admire your dualfies,
And bask on your sunny holiday,
While He lifts his lone face
Up to the pristine sky,
And ambers of fading sun
Brings a sparkle to his eye...

And the sparkle lights up,
And the sparkle catch fire,
And the fire burns to ashes
While you are left in despair!

And the hopes
And the dreams
And the unjustness
That all night screams
So much to do
Yet so little time
All this beauty
It must be Divine!
Bring him back,
Or let me go,
My love is Fierce,
My love is Pure,
Is it then not enough
To bring Him back Home?

'It is not' He says
While He takes my hand
And kisses my head,
'But my love' He says
'Is strong and shining,
And never will fade,
And together You and Me
Will cross those little Lies
That they call
Living and Dead.

Dr Sonali Dasgupta



THE AUTUMN LEAF BOISHALI BISWAS

An artist of repute in the USA weaves her magic around the first autumnal leaf to fall in her garden

বাঙালি ও চলমান অশরীরী

নিশ্চুত রাতে কার্ডিফ সিটি সেন্টারের পাশের কুখ্যাত অন্ধকার গলির আধো অন্ধকার নাইটক্লাব কাম সরাইখানায় ঢুকল লম্বা ওভারকোট আর চওড়া ফেল্টহ্যাট পরা দশাসই মূর্তি। বাইরে প্রবল ঝড়বৃষ্টি, টাফ নদীর জল ফুলে ফেঁপে প্রায় বন্যার পরিস্থিতি।

বারম্যান সামান্য তেরছা চোখে তাকিয়ে -ক্যাশ অনলি, কি দেবো? (মনে প্রশ্ন, আগে তো এদিকে দেখিনি এই উদ্ভট স্যাম্পলকে, যাত্রাপালার ক্যারেক্টার নাকি?)

সামান্য ঝুঁকে বার কাউন্টারে কনুই ভর দিয়ে মাথার রহস্যময় হ্যাটের নীচে কালো চশমায় ঢাকা নীল শীতল চোখের কঠিন দৃষ্টি উঠল বারম্যানের দিকে, "আমার জন্য শুধু এক গ্লাস দুধ। এর জন্যও তাই। গরম দুধ হলে ভালো হয়।"

নিচের দিকে ইঙ্গিত করে দ্যাখালো পায়ের কাছে আধখানা জিভ বার করে দাঁড়িয়ে থাকা অতিকায় ভীষণদর্শন চারপেয়ে পোষ্য কে। কুচকুচে কালো-লোমশ পোষ্যটিকে সাধারণ বিশাল কুকুর ভাবলে ভুল হবে, সে আসলে ট্রেইল্ড জংলী শিকারি নেকড়ে। সিংহের গলায় আলগোছে কামড়ে জুগুলার ভেন ছিঁড়ে নিতে সেকেন্ড দুই সময় নেয়।

কিন্তু পাশের টেবিল ঘিরে বিভিন্ন সাইজের অর্ধসমাপ্ত বোতল সাজিয়ে বসে থাকা কুখ্যাত 'কার্ডিফ রাসকালস' বাইক গ্যাংয়ের বিশালদেহী ও আপাদমস্তক ট্যাটু শোভিত ছ জন শহুরে ডাকাতপাঁটির মেসার কি অতসব খোঁজখবর রাখে?

রাখে না, রাখার প্রয়োজনও নেই, অতএব তারা হেসেই গড়িয়ে পড়েছে ততক্ষণে, "মাঝরাত্তিরে এ কোন নমুনা র আবির্ভাব?, নাইটক্লাব এ এসে দুধ? বুড়োখোকা কে নিয়ে একটু মস্করা করা যাক, হিহি, হাহা, খ্যাক খ্যাক।

অতঃপর নাইটক্লাব এ যেন আকাশ ভেঙে পড়া। বিদ্যুৎচমকের মতো কয়েকটা লৌহকঠিন বজ্রমুষ্টির জবরদস্ত ধামাকা (যেন মাইক টাইসন আর ক্রস লি দায়িত্ব নিয়েছেন রবিশঙ্কর আর জাকির হোসেন এর মত যুগলবন্দী প্রদর্শনের)।

দুম, ধাঁই, গদাম ইত্যাদি শব্দ আর তার সঙ্গে পাল্লা দিয়ে ওফফ, আফফ, বাবাগো, গেলুম ইত্যাদি কাতরোক্তি।

মাটিতে বিভিন্ন দিকে ছড়িয়ে ছিটিয়ে পড়ে থাকা কার্ডিফ রাসকালস দের দিকে তাচ্ছিল্যের চাউনি হেনে দুধের গ্লাসে শেষ চুমুক মেরে গ্লাস টা কাউন্টারে নামিয়ে বারম্যানকে প্রশ্ন, "কত হয়েছে?"

চার আর দুই, সবসুদুধ ছটা পা দরজা দিয়ে বেরিয়ে কার্ডিফ ক্যাসল এর দিকে মিলিয়ে যাবার পর ধরাশায়ীদের চোয়ালে খোদাই হয়ে যাওয়া খুলির চিহ্ন দেখে বাকি লোকজনের আঁতকে ওঠা, "ওরে ক্বাসস। স্বয়ং অরণ্যদেব এসেছিলেন!! চলমান অশরীরী!! চোদ্দপুরুষের ভাগ্য প্রাণে বেঁচেছি, এখুনি গিয়ে কার্ডিফ ক্যাথিড্রাল এ পুজো দিয়ে হোলি ওয়াইন গায়ে মাথায় ছিটিয়ে নিয়ে আয়। বিরাট ফাঁড়া কাটলো বটে।



যারা ১৯৮০-২০০০ এর আশেপাশে শৈশব বা কৈশোর কাটিয়েছেন এতক্ষণে বিলক্ষণ বুঝে গ্যাছেন কার কথা বলা হচ্ছে। কার্ডিফ নামটা বাঙ্গালা (বাংলা নয়) বা মোইটান এ বদলে দিলেই পরিচিত কমিক স্ট্রিপ চোখে ভেসে উঠবে।

অরিজিন্যাল ইংরেজিতে ওঁর নাম ফ্যান্টম। আনন্দবাজার দৈনিকের রোজকার একটি স্ট্রিপ (সোম-শনি) ও সাপ্তাহিক দেশ পত্রিকায় এক পাতার ইলাস্ট্রেশনে উনি অরণ্যদেব (বাঙালিয়ানায় ভরপুর এই নামের অনুবাদটি শ্রী নীরেন্দ্রনাথ চক্রবর্তীর নিজগুনে), ইন্দ্রজাল কমিকসের বাংলা অনুবাদে তাঁর নাম বেতাল, সাদা ঘোড়ার নাম তুফান, পোষা নেকড়ের নাম বাঘা, পালিত হাতীর নাম জুম্বা। কাহিনী অনুযায়ী, ইনি হলেন অরণ্যদেব বংশপম্পরার একুশতম পুরুষ।

আঁটসাঁট বেগুনি পোশাক এবং ডমিনো মাস্ক পড়া চরিত্রটিকে সর্বপ্রথম দেখা যায় ১৯৩৬ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারিতে দৈনিক পত্রিকার কমিক স্ট্রিপে। ম্যানড্রেক দ্য ম্যাজিশিয়ান চরিত্রের নির্মাতা লি ফকই ছিলেন ফ্যান্টম এর স্রষ্টা। 'দ্য সিং ব্রাদারহুড' স্টোরি দিয়ে শুরু হয় ফ্যান্টমের পথচলা ফ্যান্টমের কারিগর। অন্য কিছু ফিকশনাল চরিত্র- মোগলি, টারজান এবং জোরো র মিশেলে তিনি রচনা করেন তার ফ্যান্টম। তবে তিনি ভেবে রেখেছিলেন, মাসখানেক চালানোর পর ফ্যান্টম সিরিজটির ইতি টানবেন। অবশ্য এর পেছনে কারণও ছিল। ফ্যান্টম নামে এর আগেও বেশ কয়েকটি চরিত্র পাওয়া গিয়েছিল, তাই ফক ভেবেছিলেন, ধূসর কস্টিউম পরিয়ে চরিত্রটির নাম দেবেন 'গ্রে ঘোস্ট'। কিন্তু শেষমেশ ওই ফ্যান্টম নামটাই তিনি বেছে নেন। যে চরিত্র মাসখানেকের বেশি ধরে রাখতে চাননি, সেই চরিত্রই ফককে অমর করে দিল পরবর্তী কালে।

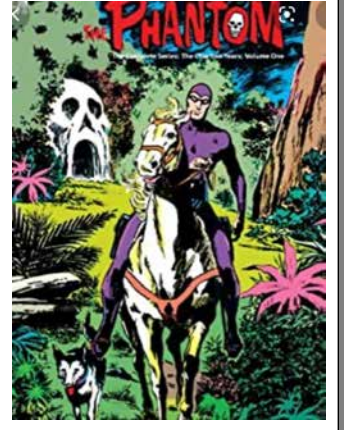
ভক্তদের কাছে ক্রমেই জনপ্রিয় হয়ে উঠা চরিত্রটিকে নিয়ে আসা হয় কমিকস বইয়ের দুনিয়ায়। বিভিন্ন দেশে প্রকাশিত হতে থাকে ফ্যান্টম কমিকস। এমনকি আমাদের পার্শ্ববর্তী দেশ বাংলাদেশেও এর বাংলা অনুবাদ করা হয়, পাকিস্তানে উর্দু অনুবাদ জনপ্রিয়। বাংলার অরণ্যদেব বা বেতাল হচ্ছে এই ফ্যান্টমই। ১৯৯৯ সালে মারা যান ফক। তার শেষ দুটি গল্প 'টেরর অ্যাট দ্য অপেরা' আর 'দ্য কিডন্যাপারস' শেষ করেন তার স্ত্রী এলিজাবেথ।

এখন ফ্যান্টম সিরিজ লেখেন টনি ডি পল।

বাড়িতে সকালবেলা আনন্দবাজার আসা মানেই এক ঝটকায় প্রথম পাতা উল্টে সেকেন্ড পেজের একদম তলায়, বাঁদিকের কোণে নজর আটকে যেত। উপরে রিপ-কার্বি, নীচে অরণ্যদেব। পাইপ মুখে গোয়েন্দা রিপ ও অ্যাসিস্ট্যান্ট টেকো ডেসমন্ডের রহস্যোদ্ঘাটনে মগজাজ্ব বৈশি, অ্যাকশন কম, সে ঘাটতি সুদে-আসলে পুষিয়ে দিতেন অরণ্যদেব।

শুধু আমি নই, আমার বয়সী চল্লিশোত্তর লাখো বাঙালি এই অবিস্মরণীয় অভিজ্ঞতায় সমৃদ্ধ। বাল্য, শৈশব, কৈশোর, তরুণবেলা পেরিয়ে, যৌবন উজিয়ে প্রৌঢ়ত্বের দ্বারপ্রান্তে এসেও যে চরিত্রটি বুকের মধ্যে গেঁথে আছে।

কোথাও যেন ব্যাটম্যান বা স্পাইডারম্যান বা হিম্যান চরিত্রের থেকে বাঙালিদের অনেক কাছেই চরিত্র মনে হয় অরণ্যদেব কে, যে রকম ফেলুদা বা কাকাবাবু বা শ্রীকান্ত উপন্যাসের ইন্দ্রনাথ। একটা কারণ হয়ত অতিমানবিক কোনো শক্তি বা অত্যাধুনিক প্রযুক্তি র সাহায্য ছাড়াই এডভেঞ্চার এ বেরিয়ে পড়া শুধু সাহস আর দৈহিক শক্তির ভরসায়।



সাদা ঘোড়া হিরোর পিঠে সওয়ার, মুখোশ ও ট্রেডমার্ক পার্পল কস্টিউমে সজ্জিত তিনি গভীর অরণ্যের খুলিগুহার ডেরা থেকে দুসটু লোকেদের জন্ম করতে বেরোন, কোমরের খুলিমার্ক চওড়া বেলেটর দু'পাশে ঝোলে দুই অটোম্যাটিক পিস্তল, পাশে ধূমকেতুর মতো ছোট্ট নেকড়ে ডেভিল, মাথার উপর অহর্নিশ চরকিপাক খায় পোষা বাজপাখি ফ্রাকা। কমিক্স স্রষ্টা যে ১০০ পারসেন্ট পারফেকশনিস্ট, বোঝা যায় যখন অরণ্যদেব গুলি চালান। পিস্তল থেকে ছিটকে ওঠা কার্ট্রিজের খোলগুলো পর্যন্ত ইলাস্ট্রেশন এ স্পষ্ট। আবার শহরে যখন ঘোরেন বা প্লেন এ চড়েন, লম্বা ওভারকোট আর ফেল্টহ্যাট আর কালো চশমা, ছদ্মনাম মিস্টার ওয়াকার।

আগ্নেয়াস্ত্রের ব্যবহার অবশ্য বিশেষ করতে হয় না, অধিকাংশ ক্ষেত্রে মুষ্টিযোগেই কাজ হাসিল। গুঁর গলার স্বর শুনলেই বড় বড় মাফিয়া বা দুর্নীতিপরাষণ নেতা দের পিলে চমকে প্যালারাম হয়ে যায় (প্রাচীন অরণ্যের প্রবাদ)। তিনি দুষ্টির যম, আতের ত্রাতা। তিনি অরণ্যদেব, চলমান অশরীরী। তাঁর মৃত্যু নেই, তিনি অমর, অক্ষয়, অব্যয়, অনেকটা গীতায় বর্ণিত আত্মপুরুষের মত।

১৯৩৬ সালে লি ফকের হাত ধরে প্রথম প্রকাশিত এই জনপ্রিয় কমিক্স ক্যারেক্টারটির সঙ্গে বাঙালি ছেলেপুলের (অবশ্যই গত প্রজন্মের) যা হৃদয়তা, তেমনটির তুলনা নেই। টারজান, ম্যানড্রেক, টিনাটিন, বাহাদুর, ফ্ল্যাশ গর্ডন, সমসাময়িক সব চরিত্র ছাপিয়ে অরণ্যদেবই সবচেয়ে কাছের মানুষ। শুধু আমি নই, আমার বয়সী চল্লিশোত্তর লাখো বাঙালি এই অবিস্মরণীয় অভিজ্ঞতায় সমৃদ্ধ। বাল্য, শৈশব, কৈশোর, তরুণবেলা পেরিয়ে, যৌবন উজিয়ে প্রৌঢ়ত্বের দ্বারপ্রান্তে এসেও যে চরিত্রটি বুকের মধ্যে গেঁথে আছে। কোথাও যেন ব্যাটম্যান বা স্পাইডারম্যান বা হিম্যান চরিত্রের থেকে বাঙালিদের অনেক কাছেই চরিত্র মনে হয় অরণ্যদেব কে, যে রকম ফেলুদা বা কাকাবাবু বা শ্রীকান্ত উপন্যাসের ইন্দ্রনাথ। একটা কারণ হয়ত অতিমানবিক কোনো শক্তি বা অত্যাধুনিক প্রযুক্তি র সাহায্য ছাড়াই এডভেঞ্চার এ বেরিয়ে পড়া শুধু সাহস আর দৈহিক শক্তির ভরসায়।

সাদা ঘোড়া হিরোর পিঠে সওয়ার, মুখোশ ও ট্রেডমার্ক পার্পল কস্টিউমে সজ্জিত তিনি গভীর অরণ্যের খুলিগুহার ডেরা থেকে দুসটু লোকেদের জন্ম করতে বেরোন, কোমরের খুলিমার্ক চওড়া বেলেটর দু'পাশে ঝোলে দুই অটোম্যাটিক পিস্তল, পাশে ধূমকেতুর মতো ছোট্ট নেকড়ে ডেভিল, মাথার উপর অহর্নিশ চরকিপাক খায় পোষা বাজপাখি ফ্রাকা। কমিক্স স্রষ্টা যে ১০০ পারসেন্ট পারফেকশনিস্ট, বোঝা যায় যখন অরণ্যদেব গুলি চালান। পিস্তল থেকে ছিটকে ওঠা কার্ট্রিজের খোলগুলো পর্যন্ত ইলাস্ট্রেশন এ স্পষ্ট। আবার শহরে যখন ঘোরেন বা প্লেন এ চড়েন, লম্বা ওভারকোট আর ফেল্টহ্যাট আর কালো চশমা, ছদ্মনাম মিস্টার ওয়াকার।

আগ্নেয়াস্ত্রের ব্যবহার অবশ্য বিশেষ করতে হয় না, অধিকাংশ ক্ষেত্রে মুষ্টিযোগেই কাজ হাসিল। গুঁর গলার স্বর শুনলেই বড় বড় মাফিয়া বা দুর্নীতিপরাষণ নেতা দের পিলে চমকে প্যালারাম হয়ে যায় (প্রাচীন অরণ্যের প্রবাদ)। তিনি দুষ্টির যম, আতের ত্রাতা। তিনি অরণ্যদেব, চলমান অশরীরী। তাঁর মৃত্যু নেই, তিনি অমর, অক্ষয়, অব্যয়, অনেকটা গীতায় বর্ণিত আত্মপুরুষের মত।

১৯৩৬ সালে লি ফকের হাত ধরে প্রথম প্রকাশিত এই জনপ্রিয় কমিক্স ক্যারেক্টারটির সঙ্গে বাঙালি ছেলেপুলের (অবশ্যই গত প্রজন্মের) যা হৃদয়তা, তেমনটির তুলনা নেই। টারজান, ম্যানড্রেক, টিনাটিন, বাহাদুর, ফ্ল্যাশ গর্ডন, সমসাময়িক সব চরিত্র ছাপিয়ে অরণ্যদেবই সবচেয়ে কাছের মানুষ।

চলুন আরেকবার স্মৃতির পাতায় ডুব মারি এবং জেনে আসি ফ্যান্টমের আদ্যোপাত্ত আফ্রিকার এক কাল্পনিক দেশ বাংগালার জংগলে এক জনশ্রুতি আছে, এক চলমান অশরীরীকে নিয়ে (দ্য ঘোস্ট হু ওয়াকস) যে কিনা যুগ যুগ ধরে সকল অন্যায়ে বিরুদ্ধে রুখে দাঁড়িয়েছে অসহায়দের রক্ষক হিসেবে। এতটা সময় ধরে টিকে থাকার কারণে অনেকেরই ধারণা সে অমর। প্রকৃতপক্ষে, ফ্যান্টম হচ্ছে বংশানুক্রমে টিকে থাকা ক্রাইম ফাইটার, যা বর্তমান ফ্যান্টমের পূর্বের ২০ বংশ ধরে চলছে। বংশানুক্রমে তারা প্রত্যেকেই একই পোশাকের ফ্যান্টম পরিচয় গ্রহণ করে যে কারণে, বাইরের লোকদের কাছে কখনো প্রকাশিত হয় না। এভাবেই ফ্যান্টম নিজের অমরত্বের গুঁজব বাস্তব করে রেখেছে সবার কাছে। প্রত্যেক ফ্যান্টমের মৃত্যুর সময় তার ছেলে দায়িত্ব



লি ফক 1911 - 1999

গ্রহণ করে সেই বিখ্যাত খুলির শপথ পাঠ করে,

“আমি জলদস্যু, লোভ, নিষ্ঠুরতা, অন্যায় এবং তাদের সকল মাধ্যমের ধ্বংসে আমার জীবন উৎসর্গ করছি। আমার সন্তান এবং তার উত্তরসূরিরিও আমার পথ অনুসরণ করবে।”

অফিশিয়াল কস্টিউম হিসেবে সব ফ্যান্টমদের পোশাক হল আঁটসাঁট বেগুনি বডিসুটের সাথে পরিচয় গোপনের জন্য কালো ডমিনো মাস্ক। একটি খুলি আঁকা গানবেল্ট এবং একটি ড্যাগার ছাড়াও আগ্নেয়াস্ত্র হিসাবে .৪৫ পিস্তল ব্যবহার করে। যদিও ফ্যান্টম তার শত্রুদের কখনো খুন করার উদ্দেশ্যে গুলি করে না। সাধারণত নির্ভুল লক্ষ্যে শত্রুর হাতের বন্ধু ছিটকে দেওয়াই স্টাইল। টিপি কাল সুপারহিরোদের মত ফ্যান্টমের কোন সুপারপাওয়ার নেই, সে পুরোপুরি নিজের বুদ্ধিমত্তা, ক্ষিপ্ততা এবং মার্শাল আর্ট ট্রেনিং এর উপর নির্ভর করে। সে সময়ে জোরো, দ্য শ্যাডো, দ্য ক্লকের মত ক্রাইমফাইটাররা থাকলেও প্রথম ফিকশনাল ক্যারেক্টার হিসেবে ফ্যান্টমই স্কিনটাইট কস্টিউম এবং ডমিনো মাস্ক ব্যবহার শুরু করে যা পরবর্তীতে সুপারহিরোদের ট্রেডমার্ক হয়ে দাঁড়ায়। ফ্যান্টমের আরেক বিশেষত্ব হচ্ছে তার ২ হাতের আংটি। বাম হাতের আংটিতে চারটি তলোয়ারের তৈরি ক্রসচিহ্ন নির্দেশ করে ‘দ্য গুড মার্ক’ যে সে তার বন্ধু এবং শুভাকাঙ্ক্ষীদের দিয়ে থাকে যোগাযোগ রক্ষার জন্য। ডান হাতের আংটিতে রয়েছে খুলির নকশা, শত্রুদের সাথে লড়াইয়ের সময় ফ্যান্টমের ঘুষিতে শত্রুদের দেহে এই খুলির দাগ রয়ে যায়।

ফ্যান্টমের ইতিহাস শুরু হয় ক্রিস্টোফার ওয়াকার নামের এক তরুণ নাবিককে দিয়ে। ১৫১৬ সালে ক্রিস্টোফারের জন্ম হয় পোর্টসমাউথ শহরে। জীবিকা হিসেবে নাবিক বাবার পথই সে অনুসরণ করে। ক্রিস্টোফার ওয়াকার সিনিয়র ছিলেন আমেরিকাগামী কলম্বাসের জাহাজ সান্তা মারিয়ার নাবিক।

১৫৩৬ সালে ২০ বছর বয়সী ক্রিস্টোফার তার বাবার শেষ সমুদ্রযাত্রার সঙ্গী হয়। জলদস্যুদের আচমকা আক্রমণ আসে জাহাজে এবং ক্রিস্টোফার সিনিয়রের মৃত্যু হয়। পুরো জাহাজে বেঁচে থাকা একমাত্র জীবিত ব্যক্তি ক্রিস্টোফার অচেতন অবস্থায় বাংগালার সমুদ্র সৈকতে ভেসে উঠে। বাংগালা দেশটির অবস্থান কখনো দেখানো হয়েছে এশিয়াতে, কখনো আফ্রিকায়। সেখানকার বান্দার গোত্রের পিগমিরা তাকে খুঁজে পেয়ে সেবা শুশ্রূষা করে সুস্থ করে তোলে। মৃত বাবার খুলি হাতে নিয়ে সেই শপথ করে ক্রিস্টোফার। পিগমিরা তাকে মানুষের খুলির আকৃতির এক গুহার সন্ধান দেয়, যেটায় বিভিন্ন



সামগ্রী দিয়ে বসবাসের উপযোগী করে তোলে সে। খুলিগুহা (দ্য স্কাল কেইভ) হয়ে ওঠে তার ঘর। এক দেবতার উপর ভিত্তি করে বানানো পোশাক পরে সে সবার কাছে ফ্যান্টম হিসেবে পরিচিতি পায়। ক্রিস্টোফারের মৃত্যুর পর তার ছেলে ফ্যান্টম হয়। ২য় ফ্যান্টমের মৃত্যুর পর তার ছেলে ফ্যান্টম হয়ে ওঠে, বংশানুক্রমে এই ধারা চলতে থাকে। তবে, সব সময় ছেলেরাই যে ফ্যান্টম হয় তা না, সময়ের প্রয়োজনে কখনো নারী ফ্যান্টমও দেখা যায়। ১৭তম ফ্যান্টমের আহত থাকা অবস্থায় তার যমজ বোন জুলি ওয়াকার ফ্যান্টম কস্টিউম পরে একদল জলদস্যুকে হারায়। এভাবে ২১ বংশ ধরে ৪০০ বছরের বেশি সময় ধরে টিকে রয়েছে ফ্যান্টমের অস্তিত্ব। সে হয়ে ওঠে বাঙ্গালার জঙ্গলের রক্ষক। মানুষজন তার নাম দেয় ‘দ্য ঘোস্ট হু ওয়াকস’ এবং ‘দ্য ম্যান হু ক্যান নট ডাই’

বর্তমান ফ্যান্টম হিসেবে দায়িত্ব পালন করছেন ২১তম ফ্যান্টম, কিট ওয়াকার। বাংগালার জঙ্গলে শৈশব কাটানো কিট, ১২ বছর বয়সে লেখাপড়া করতে মিসৌরির ক্লার্কসভিল শহরে যায় তার আন্টি লুসি এবং আংকেল জ্যাসপারের সাথে। এখানেই সে পরিচিত হয় বান্দবী ডায়না পামার এর সঙ্গে (পরবর্তীকালে বিবাহিত স্ত্রী)। ইউনিভার্সিটি পড়াকালীন কিট অত্যন্ত দক্ষ খেলোয়াড় হয়ে ওঠে, এমনকি তখনকার ওয়ার্ল্ড হেভিওয়েট বক্সিং চ্যাম্পিয়নকেও সে হারায়। সফল ভবিষ্যতের হাতছানি উপেক্ষা করে পারিবারিক ঐতিহ্য রক্ষা করতে সে বাংগালার জঙ্গলে ফিরে যায়। কিটের প্রিয় বন্ধু পিগমি গোত্রের সদার গুরান (একমাত্র পিগমিরাই ফ্যান্টমদের আসল পরিচয় জানে) তাকে জানায় যে, কিটের বাবা ছুরিকাঘাতে মারা যাচ্ছে। কিটের বাবার খুনি ছিল রাম সিং নামের এক জলদস্যু যে ২০তম ফ্যান্টমকে সিং ব্রাদারহুডের জাহাজ আটক করতে সহায়তা করার নামে বিশ্বাসঘাতকতা করে পিছন থেকে ছুরি মেরে ফ্যান্টমের বিশেষ গানবেল্ট হাতিয়ে নিয়ে পালায়। কিট অবশেষে গুলিক দ্বীপে রাম সিংকে খুঁজে পায় এবং তাকে হারিয়ে বাবার গানবেল্ট পুনরুদ্ধার করে। কিন্তু রাম সিং পুলিশের কাছে ধরা দেবার বদলে বোমা মেরে নিজের সঙ্গীসাথীসহ আস্তানা বোমা মেরে উড়িয়ে আত্মহত্যা করে।

ফ্যান্টমের শত্রুদের মধ্যে উল্লেখযোগ্যরা হচ্ছে সিং ব্রাদারহুড নামের জলদস্যু দল যারা শতবছর ধরে সক্রিয় এবং ২০তম ফ্যান্টমের খুনি। ফ্যান্টমের সাথে বারবার সংঘর্ষে লিপ্ত হয়েছে আরেকটি অপরাধী সংগঠন স্কাই ব্যাল্ড, মহিলা আকাশদস্যুদের একটি দল। ইস্টার্ন ডার্ক অঞ্চলের কুখ্যাত অপরাধীদের বিরুদ্ধেও বংশানুক্রমে লড়াই চালিয়ে যাচ্ছেন ফ্যান্টমরা। এছাড়াও জলদস্যুনেতা ব্যারন গ্রোভার, সুল্লাসী কমন্ডার স্কাল, চরমপন্থি জেনারেল বাবাবু, তারাকিমো র প্রেসিডেন্ট তারা হচ্ছে ফ্যান্টমের জনপ্রিয় ভিলেনরা। বর্তমান ফ্যান্টমের অন্যান্য শত্রুদের মধ্যে রেবেকা ম্যাডিসন (ফ্যান্টম ২০৪০ সিরিজ) এবং জেন্ডার ড্র্যাঞ্জ (১৯৯৬ সালের চলচ্চিত্রে) অস্তিত্ব। এই মুভি অবশ্য নেগেটিভ সমালোচনা পেয়েছিলো বেশি। বিলি জিন কিং এর ফ্যান্টম এর সঙ্গে অনেকেই বই



সেইমোর ব্যারি, ইলাস্ট্রেটর



এর ফ্যান্টম কে রিলেট করতে পারেননি। যদিও ক্যাথেরিন জিটা জোস্প এর সামান্য নেগেটিভ শেড এর চরিত্র খুব ভালো ফিডব্যাক পায়।

এবার আসি কিছু বিতর্কিত বিষয়ে। সারা পৃথিবীতে ১১০ মিলিয়ন এর ওপর পাঠক ইতিমধ্যে পড়ে ফেলেছেন এই কমিক স্ট্রিপ। অরণ্যদেবের কমিক্স নিয়ে বিরূপ সমাজতাত্ত্বিক সমালোচনা আছে। অনেকের বক্তব্য যে লি ফক এই কমিক্সের পাতায় পাতায় গুঁজে দিয়েছেন হোয়াইট সুপ্রিমিসির প্রচার, এই নিয়ে বহু লেখা আছে। নিও লেফট ইউওলাজির ওপর ভিত্তি করে সুইডেনে নতুন করে রি প্রিন্ট হয়েছে অরণ্যদেবের কমিক স্ট্রিপ (কারোর ইচ্ছা হলে রবার্ট আমানের লেখা, স্প্রিঙ্গার ভারল্যাগ থেকে ২০২০ সালে প্রকাশিত 'দ্য ফ্যান্টম কমিক্স অ্যান্ড দ্য নিউ লেফট' শীর্ষক গবেষণাগ্রন্থটি পড়ে দেখতে পারেন)। উল্টোদিকে, অরণ্যদেবের তুমুল জনপ্রিয়তার প্রভাব তুমুলভাবে পড়েছিল ইউরোপিয়ান দেশগুলিতে। দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধের সময় নাৎসি অধিকৃত নরওয়েতে নরওয়েজিয়ান রেজিস্ট্যান্স গ্রুপের (যারা নাৎসিদের বিরুদ্ধে লড়াই বা লড়াই সংগঠিত করতেন) গোপন পাসওয়ার্ডই ছিল 'ফ্যান্টম'! তবে বাঙালির কাছে সেসব তাত্ত্বিক কচকচি কখনও বাধা হয়ে দাঁড়ায়নি অরণ্যদেবের গল্পের রসস্বাদনে। সে অর্থে দেখতে গেলে ঠাকুরমার ঝুলি থেকে শুরু করে অবন ঠাকুর, রবিবাবু হয়ে সমস্ত শিশুসাহিত্যই বায়াসড— সুপ্রিমিসি, ডিসক্রিমিনেশন, মিসোজিনি, ভায়োলেন্স, হিংসা, প্রতিশোধস্পৃহা গিজগিজ করছে পাতায় পাতায় দেশীয় এবং আন্তর্জাতিক শিশু ও কিশোরী/কিশোর সাহিত্যের। সম্পূর্ণ পলিটিক্যালি কারেক্ট লিটারেচার কোনোদিন হয়না আর হবার দায় ও নেই।



ফ্যান্টম ১৯৯৬ মুভি পোস্টার

অরণ্যদেব তাই আমাদের প্রজন্মের বাঙালির কাছে হিরো। এবং এখানেও মানবীবিদ্যার সূত্রে হিরোইজম জিনিসটাই প্যাট্রিয়র্ক স্পন্সড— সেইসব সমালোচনার প্রসঙ্গ উঠে আসার সম্ভাবনা থেকে যায়। কিন্তু সমস্ত বিরূপ প্রতিযুক্তিকে এক বাটকায় অবজ্ঞা করে অরণ্যদেবই বাঙালির বেশ কিছু প্রজন্মের হিরো। কারণ গড়পড়তা বাঙালি আমজনতা। আর আমজনতার একজন হিরো লাগে। সমস্ত ক্ষোভ দুঃখ বঞ্চনা না পাওয়ার নিষ্ফল হতাশা মেটাতে যে রাগ মেঘগর্জনের মতো গুর গুর করে ডেকে ওঠে মাথার ভেতর, সেই রাগই হিরোর জন্ম দেয় ফ্যান্টাসিতে।....।

অনেকেই হয়ত এতক্ষনে সামান্য কৌতূহলী হয়ে উঠেছেন। দুর্গাপূজোর সঙ্গে অরণ্যদেব এর যোগসূত্র কি এই প্রশ্ন অনেকের মনেই উকিঝুকি দিতে শুরু করেছে। সেক্ষেত্রে জানিয়ে রাখা যাক, ১৯৭০/৮০/৯০ দশকে যারা পূজো প্যান্ডেল টা কে খুলিগুহা ভেবে, ক্যাপ বন্দুক হাতে নিয়ে নিজেদের ক্ষুদে অরণ্যদেব ভেবে পূজোর চারদিন ঘুরে বেড়ায় নি, এইরকম আজকের চল্লিশোর্ধ বাঁঙালি বিরল, অনেকটাই ব্যাটম্যান এর নাম না শোনা আজকের দিনের টিন এজার এর মত।

বাঙালির আড্ডায়, হাটে বাজারে আলোচনায় অরণ্যদেব জোকস, প্রাচীন জঙ্গলের প্রবাদ নিয়ে ঠাট্টা বহুল প্রচারিত। কফি হাউস থেকে যাদবপুর ইঞ্জিনিয়ারিং এর ক্যান্টিন, পার্ক স্ট্রিট ফ্লুরিস থেকে ঢাকুরিয়া লেক এর ধারে নারান এর চায়ের দোকান, সর্বত্র বাঙালির আড্ডায় অরণ্যদেব চিরকালীন।

লেখার শেষ করবো ঐরকম একটি বহুল প্রচলিত জোকস বা চুটকি দিয়ে -

সোমবার থেকে শনিবার আনন্দবাজার পত্রিকায় অরণ্যদেব কমিক স্ট্রিপ্স থাকে (গত ৩০ বছর ধরে), রবিবার জাদুকর ম্যানড্রেক প্রকাশিত হয়, কেউ আনন্দবাজারের সম্পাদকের কাছে জানতে চেয়েছিলো-আচ্ছা অরণ্যদেবের মত শক্তিশালী লোকের ও কি সপ্তাহে গোটা একটা দিন রেস্ট লাগে? ঐদিন কি উনি ছুটি নেন?

জবাব এসেছিলো - আরে না না, রেস্ট কেন নেবে? বেচারার এক সেট ইউনিফর্ম, রবিবার কেচে শুকিয়ে নেন, ইউনিফর্ম ছাড়া বেরোবেন কি করে?

(ইন্টারনেট ও বিভিন্ন সোশ্যাল মিডিয়া থেকে পাওয়া তথ্য ব্যবহৃত)

Dr Amlan Bhattacharya



OUR BEAUTIFUL WORLD THROUGH THE EYES OF AN ARTIST

A teacher by profession, painting is my passion. I have done my Masters in Science from Visvabharati University, Santiniketan and Fine Arts from University of Wales Trinity Saint David.

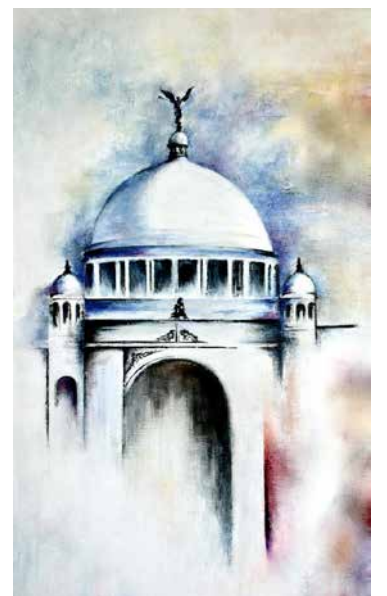
I am fortunate to live by the coast where I get constant inspiration from the opulence that the nature provides. The grandeur of Pembrokeshire landscapes - it's coastline, lush meadows and the riots of colours that paint the sunset sky create strong emotional images in my mind which guides me to create my canvases into colourful extravaganza. I try to create aesthetic paintings that capture the energy of the profound moments as it moves through time and space.

What I express in my paintings are not always what I see, but how I feel about what I see and experience. I like to use strong colours and bold brush strokes to make the canvas vibrant. As a mature painter, after graduating many years ago, I am still risking, pushing the edges and striving for that fresh and alive work of art that feeds my soul.

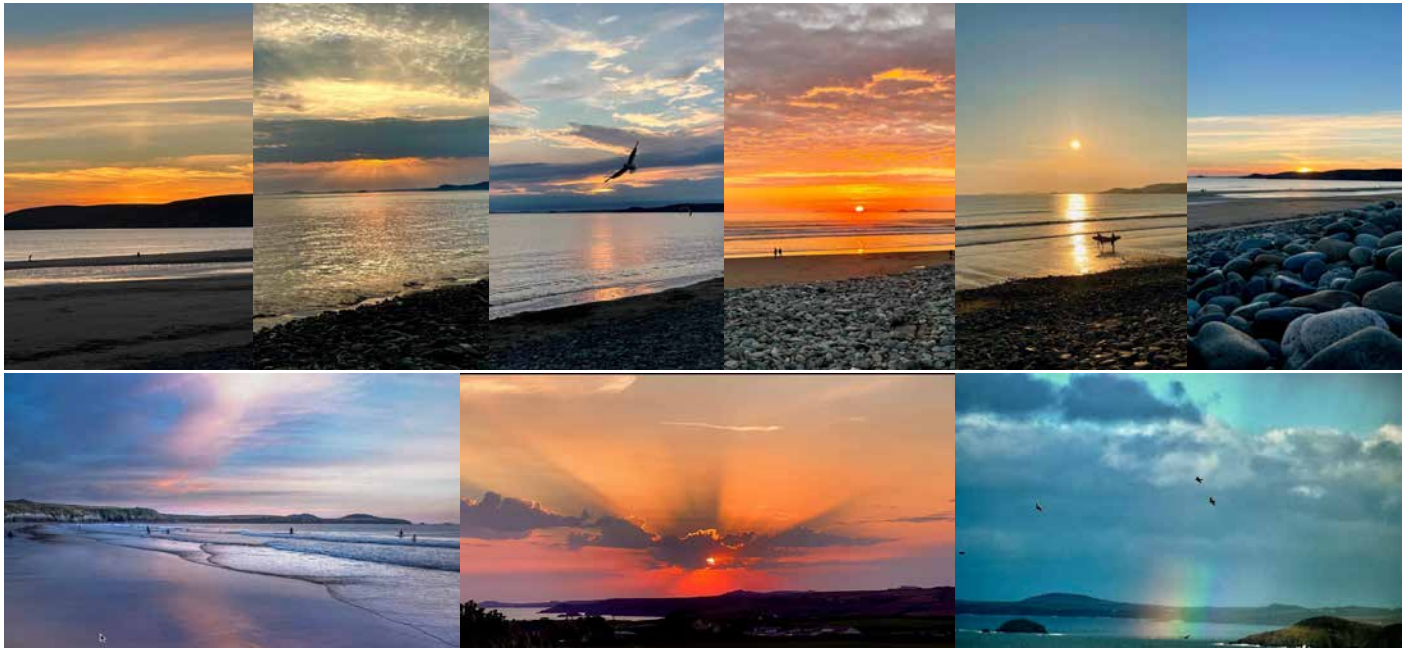


I work with oil, acrylic and mixed media.

Indira Mukherji



The Pembrokeshire seascape photographed by Indira



PUJA AND THE FLOWERS OF AUTUMN



This is the time of the year when most Bengalis living away from home feel a pang of sadness which is never quite compensated for by the pomp and glamour of their local Durga Pujo celebrations. For me, it is more about the season and its natural ambience. Puja is announced by Nature by the dark cloudy skies turning a vivid blue punctuated by pristine, fluffy white clouds, by the green fields being lit up by the sudden arrival of patches of wispy white kash flowers gently swaying in the autumn breeze and the ground below the sheuli trees strewn with a thick carpet of the exquisitely delicate white flowers with the vivid orange stem.

But Nature announces the season differently here in Bangalore and, it is just as grand and beautiful if you have the eyes to look for it. This is the season when two contrasting flowers suddenly burst into bloom. One is the African Tulip with its bold, large, bright flaming orange red flowers peeping out of the dark green foliage. We call it Rudra Palash in Bengali - a beautiful name. Palash is what we call the Flame of the Forest. Rudra being a name of Shiva that refers to his aggressive form, it perhaps signifies a bolder and more aggressive form of the delicate Palash.



Jostling for space with the Rudra Palash are the Akash Mallige trees. Also known as Jasmine of the Sky for its fragrant, white flowers, these tall, straight trees seem to reach for the sky. While the African Tulips are large, bold and vividly coloured, Akash Mallige flowers are delicate and subtle. They are long stemmed, with a white star like flower hanging in clusters like dangling earrings, spraying showers of white on the green leaves. There were a few of them in Santiniketan too, where I grew up. Rabindranath Tagore had named them Himjhuri, which roughly translated means frost showers. Jhuri is also what we call the dangling roots of the Banyan tree. Perhaps one could also think of them as dangling roots of frost. Like the Sheuli, the ground below becomes a fragrant carpet of fallen Akash Mallige.



As I travel to work on the Metro, the elevated tracks bring the contrasting Rudra Palash and Akash Mallige flowers alternately right within my reach across the glass pane of the window, and it is an experience I cherish.

DR SUKANYA SINHA





WPC , A YEAR IN PICTURES

A Hundred Years Hence remembered

Neeleem Saha. Vice Chair person of WPC: Satoborsho Pore meaning '100 years hence' in Bengali celebrated 100 years of Gurudev Rabindranath Tagore's Viswa Bharati in Shantiniketan in 2021. Two eminent artists from Kolkata, Saunak Chattopadhyay (vocalist) and Samya Karpha (elocutionist) originally conceived the idea of Satoborsho Pore which is script based and includes multiple art forms and digital media. Both had performed individually in Cardiff before, so were no strangers to WPC. They had



presented Satoborsho Pore at a few venues in India over 2021 -2022. One of our senior members Dr Sandip Raha, is very passionate about Bengali culture and in particular, art forms related to Rabindranath Tagore. He initially floated the idea of bringing the production to Cardiff and in consultation with Saunak, Samya, musicians from London and our cultural team to device a way of presenting the programme which included all of them while having very little rehearsal time physically. The biggest challenge to having such a programme was

obviously funding as ticket revenue alone from a Bengali programme was impossible to fund a programme that could cost upwards of £8000. Sandipda explored the idea of getting an Arts Council of Wales grant to support it and upon getting an encouraging vibe from the Arts Council, wrote up an application almost single handed. This onerous job and Sandipda's detailed writing resulted in WPC being awarded a grant of £6600 to support the programme. The Seligman Theatre in the Chapter Arts Centre in Canton was chosen as the venue for the production as it had all the facilities required and was of the right size. It had raked seating, a large and deep stage, good PA equipment and lighting. The programme preparation was done largely virtually between Saunak, Samya, musicians from London and over ten local dancers from Cardiff using the script provided by Saunak and Samya. They arrived in Cardiff two days before the programme and had only two physical rehearsal sessions with all.



The programme preparation was done largely virtually between Saunak, Samya, musicians from London and over ten local dancers from Cardiff using the script provided by Saunak and Samya. They arrived in Cardiff two days before the programme and had only two physical rehearsal sessions with all.

In spite of that, it was a superb production in front of a full house. It was amazing that a production with so many different aspects - live and recorded vocals, dances, live music and contextual media slides and videos in the



background worked like clockwork. Dr Madhuparna Mitra (Moondi) anchored the evening with flawless perfection and her passion for Bengali art and culture shone through. We also had three speakers who spoke about their personal experiences of Shantiniketan and Viswa Bharati including Dr Shiladitya Sinha (Mikuda) who ran down from the AV Room where moments ago he was creating a last moment powerpoint on the request of an invited speaker, spoke of his experiences and family ties and then rushed back to

Dr Madhuparna Mitra (Moondi) anchored the evening with flawless perfection and her passion for Bengali art and culture shone through. We also had three speakers who spoke about their personal experiences of Shantiniketan and Viswa Bharati including Dr Shiladitya Sinha (Mikuda) who ran down from the AV Room where moments ago he was creating a last moment powerpoint on the request of an invited speaker, spoke of his experiences and family ties and then rushed back to

manage the projections and sound with the AV engineer for the duration of the programme and made sure that the lighting and the vocal playbacks were perfectly timed with the script.



Many volunteers worked on supporting setup, marketing, programme preparation, transport etc.

One of the highlights of the evening was a quilled picture of Gurudev made by 12 year old Shivangi Das (Rayee) which had been beautifully framed by proud dad Sayantan Das. Rayee, a very talented WPC star already, was also one of the dancers on stage and the frame was on display on the side of the stage through the evening.

The audience was great and they now want more such programmes in Cardiff. The audience consisted of the Bengali diaspora whether they were of Bangladeshi or Indian heritage and it was a great celebration of Bengali culture. The programme ended beautifully with Sandipda rightly giving a token of appreciation to each participant on behalf of WPC. It was an amazing and unique celebration of Gurudev Rabindranath Tagore, Viswa Bharati and Bengali Culture in Cardiff.



Dr Liza Mukhopadhyay, Cultural Officer of WPCs: Gurudev's lasting legacy has been remembered again this year in the heart of Cardiff. Our collective love and affection to those masterpieces lead us to reach out to Samyo and Sounak, acclaimed artists from Kolkata. The duo has been contemplating performing in the UK. A similar programme they have scripted and staged in

Kolkata which was a huge success. We have been fortunate to be a part of that original essence of 'Kolkata krishti'. Involving the local artists added a different dimension to the flavour of the unique mix of performances. The script again was written and rehearsed over and over again, painstakingly creasing out to perfection to cater for our wonderful audience at Cardiff. Mrs Sinjini Chakraborty and Mrs Amrita Banerjee have been instrumental as usual in choreography binding all of us performers together. What resulted was one of a kind in the history of Cardiff's cultural milieu.



Dr Madhuparna Mitra, Compere: It was my immense pleasure to compere this extraordinary program "Shotoborsho Pore", celebrating 100 years of Viswabharati, the vision of our Kobi Guru Rabindranath Tagore. Samya & Sounak conceptualised this beautiful rendition of poetry, music and dances to celebrate the various festivals that are unique to Shantiniketan for eg Brikho Ropon & Barsha Mangal Utsavs. The accompanying voice overs through audio visuals clips made in Shantiniketan added a different dimension to the program. The Bengali community in Cardiff, Wales added their personal touch by joining in live with Tagore's music & dance which they blended seamlessly with the script. It was my great honour not only to introduce the superbly talented duo Samya & Sounak, but also to showcase our local talents who kept the audience captivated. I also had the pleasure of calling on stage 3 ex-Shantiniketanites, from whom we heard about their personal memories & experiences. Their words took us back to this enchanting place, a unique place of learning & living as visualised by Tagore. The introductory & concluding speeches given by Dr Raha & Dr Mukherjee depicted how proud Wales Puja Committee was to be able to bring a small piece of Viswabharati on the world stage, it involved hours of planning & preparation including numerous zoom meetings, grant applications and rehearsals - so much work went behind the scene to bring this spectacular riot of music & colour on stage. I hope I was able to successfully combine these unique elements through my script and compere with humility, dignity & respect that this program called for. I am humbled & honoured to be part of this extraordinary experience.





। দুই ঈশ্বর। আর্ঘতীর্থ

ঈশ্বর আসলে দুইজন।

একজন, যার সম্বন্ধে আমরা কিছুই জানি না।
মহাবিশ্বের সৃষ্টিতত্ত্ব,
পারমাণবিক কণাদের আপাত-উচ্ছৃঙ্খল আচরণ
বা বিবর্তনের নানা প্রহেলিকার ব্যাখ্যা দিতে
বিজ্ঞান যখন ল্যাঞ্জে গোবরে হয়,
সেই তথ্যহীন তত্ত্ব ও তত্ত্ববিহীন তথ্যের সামনে দাঁড়িয়ে
আমরা উপলব্ধি করি,
এই ব্রহ্মাণ্ডব্যাপী কর্মকাণ্ডের কণামাত্র জ্ঞান আমাদের
নেই, সভ্যতার শেষবিন্দুতে পৌঁছেও তা একই রকম
অনায়ত্ত্ব থাকবে,
অথচ কি অনায়াস আর অমোঘ তার গতিবিধি!
নিজেদের সীমাবদ্ধতা মেনে জ্ঞানের সীমানার বাইরে
যে প্রমাণবিহীন সর্বব্যাপী শক্তি,
তাকে আমরা ঈশ্বর নাম দিই।
স্বভাবত, কিছুই জানি না আমরা তাঁর সম্বন্ধে।

দ্বিতীয় ঈশ্বরের ঠিক বিপরীতে স্থিতি।
আমরা তাঁর সম্পর্কে সব জানি।
আমরা জানি তিনি কাদের ভালোবাসেন,
কোনদিক ফিরে প্রার্থনা করলে খুশি হন,
কোন ধর্মগ্রন্থের কোন অংশটি তাঁর সবচেয়ে প্রিয়
শ্রাব্য।
আমরা এটাও জানি,
তিনি কী খেলে পাপ দেন,
কোন মানুষকে মারলে কিছুই বলেননা,
বরং ভীষণ খুশি হন
এবং কে কে তাঁর উপাসনালয়ে ঢোকান যোগ্য নয়।
তাঁর সমস্তটুকুক পুঞ্জানুপুঞ্জ খোঁজ
আমরা হিন্দুরা জানি,
মুসলমানরা জানি,
খ্রীস্টানরা জানি,
ইহুদীরা জানি।
আমাদের গোষ্ঠী ছাড়া বাকিরা যে কিছু জানেনা
এটাও আমরা জানি,
তাই নির্দিধায় তাদের সংখ্যা কমানোতে
প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষ ভাবে হাত লাগাই।

সমস্যা হচ্ছে নাম এক হওয়ায়
আমরা দুজন ঈশ্বরকে গুলিয়ে ফেলি।
লক্ষ কোটি গ্যালাক্সির মধ্যে একটা ছায়াপথে

হাজার কোটি নক্ষত্রের একটা ক্ষুদ্র নক্ষত্রের
নটা গ্রহের মধ্যে তিননশ্বরটায়
মোট এক লাখ বছর আগে
একটু বুদ্ধি বিকশিত হওয়া বানররা
কী খাবে আর কী খাবে না,
তাদের মেয়েদের পোশাকের দৈর্ঘ্য কতটা হবে
কিংবা পূর্ব পশ্চিমের জায়গায়
উত্তর পূর্ব বা দক্ষিণ পশ্চিমে প্রার্থনার দিক হলে কি
তফাৎ হবে,
সেই তুচ্ছ ব্যাপারগুলোতে
যে প্রথম জনের আগ্রহ থাকার কথা নয়,
সেটা আমরা মনেও রাখি না।

হয়তো বা তাই,
ভক্তির রক্তারক্তি আমাদের গোষ্ঠির স্বপক্ষে হলে
আমরা আর গায়ে মাখি না।

আসলে, প্রথম ঈশ্বরকে আমরা ভাবি, কিন্তু
কখনো ডাকি না।

তুমি আসবে অনিন্দ্য

তুমি আসবে, আবার আসবে,
ফিরে ফিরে চেয়ে থাকি,
একি মায়্যা, নাকি ভালবাসা,
নাকি প্রাপ্তির বানভাসি।

যখন তোমায় বিদায় জানাই,
আমি কান্নায় ভেঙে পড়ি,
মনে হয় তবু এক অশ্রুকণা
তোমার চোখকে দেয় না ফাঁকি।

প্রতিদিন ফিরে আসে,
কত ক্ষণের শ্বাসের পর,
কত অনিশ্চয়তা পার করে তবে,
তোমাকে ফিরে পাওয়ার এক একটি বছর।



পিছুটান

এক

সারাটা দিন ঝিরঝিরে বৃষ্টি আর একই রকম গোমড়া আকাশ। দেখলেই মনটা নিভে যায়। একফোঁটা রোদের আভাস নেই কোথাও, কনকনে ঠান্ডায় আঙুল জমে যায় ডিসেম্বরের এই একঘেয়ে বৃষ্টিতে।

তবু যদি এ হতো কলকাতার মতো ঝামঝামিয়ে! বৃষ্টির শব্দে ডুবে গেছে শহরের কলতান, মাটির সোঁদা গন্ধ বুকে ভরে সমস্ত শরীরে তখন বয়ে চলেছে এক অপার্থিব আনন্দ...

এমন

বৃষ্টিতে দিশা আর আকাশ একবার হেঁটে গিয়েছিল পার্ক সার্কাস থেকে শিয়ালদা, নিছক আরও কিছু একসঙ্গে থাকার জন্য। আকাশ ফিরে যাবে ব্রিস্টল, হাতে মাত্র দুটো দিন। এক ছাতায় ভাগাভাগি করে মাথা ঢাকতে গিয়ে দুজনেরই একপাস ভিজে চুপচুপে। মৌলালির মোড়ে পৌঁছতে বৃষ্টি আর দমকা হাওয়ায় ছুতো উল্টে ভিজে একশা হয়ে, দৌড়ে ব্রিজের নিচে পৌঁছে খুব হেসেছিল দুজনে। ভাবলে সেই হাসিটা আজও ঠোঁটে নেমে আসে।

আর মাঝরাতে যখন বৃষ্টি নামতো ঝেঁপে ?

সারা শহর সবেমাত্র চোখ বুজেছে ক্লাস্ত দিনের শেষে, ল্যাম্পপোস্টগুলো ভিজে চলেছে, খোলা জানালা দিয়ে ঘর খুঁজছে মাতাল করা সোঁদা গন্ধ। মা ঘুমিয়ে কাঁদা, অথচ দিশার চোখে ঘুম নেই। বৃষ্টির ঝিরঝিরের মাঝে বয়ে চলেছে আমির খাঁর মল্লার, মন সেই সুরের মূর্ছনায় আরও আরও আকুল হয়ে উঠছে আকাশের জন্য। ব্রিস্টলে বৃষ্টি হলেও বুঝি এমনই সোঁদা গন্ধ পাওয়া যায়!

নাঃ।

দিশার ভুল ভাঙতে দেবী হয়নি বিদেশে পা রেখে।

ব্রিস্টলের বৃষ্টি ঝিরঝিরে, কনকনে।

ব্রিস্টলের আকাশের আর দিশার সঙ্গে রাস্তায় হেঁটে বেড়ানো হয়না।

আমির খাঁর মল্লারে ভিজে দিশা আজও একলা খুঁজে ফেরে, ফেলে আসা কলকাতার সেই তামাটে বিকেল।

দুই

সকাল থেকে ফোনের অপেক্ষায় মঞ্জরীদেবী। দিশাটা এতদূরে চলে গেছে যে সপ্তাহে একবার মাত্র কথা হয়। এত পড়াশোনা চাকরিচাকরি করে আকাশকে বিয়ে করে সেই যে পাড়ি দিল, ব্যস। নতুন দেশ নতুন সমাজে হাবুডুবু খেতে খেতে আর প্রতি বছর বাসা বদলাতে বদলাতেই কেটে গেলো পাঁচ বছর। কখনও চাকরি পায়, কখনও পায় না। মনের মতো না হলে সব ছেড়েছুড়ে বেড়ানো আর ঘরকন্মায় মন দেয় দিশা। দেশ বিদেশের ঝাঁ-চকচকে ছবি পাঠায়।

ছবির বন্যা আজকের সিলিকন যুগে। জীবনটা যেমনই হোক, কথায় কথায় ছবি তুলে রাখা চাই। কতটা সেই দেখে একটা ফেসবুক একাউন্টও খুলে ফেললেন। ছবি দেখবেন আর গিল্লিকে ডেকে দেখাবেন। মঞ্জরীদেবীর আবারও সবে শখ নেই; উনি বরাবরই একটু বই পড়া, আর গান ঘেঁষা। ইচ্ছে থাকলেও মেয়েটাকে পড়াশুনার পাশাপাশি গানটা শিখিয়ে উঠতে পারেননি।

বিকেলের কাজ সেরে রেডিও চালাতেই বেজে উঠলো "প্রতিদিন আমি হে জীবনস্বামী"।

থমকে গেলেন মঞ্জরী।

দক্ষিণীতে গান শিখেছিলেন কয়েক বছর-

তখন তোলা হয়েছিল গানটা। সদ্য চাকুরিরতা আসানসোলার মঞ্জরী। সেই প্রথম স্বাধীন পায়ে কলকাতাকে চেনা। দেশপ্রিয় পার্ক থেকে গড়িয়াহাট হেঁটে আসা, এক মাথা গীতবিতান নিয়ে।

নকশাল আন্দোলনের রক্ত তখনও শহরের অলিতে গলিতে, ইতিহাসের ভয়াবহ দুঃসময় পেরিয়ে, শান্ত হয়ে আসছে কলকাতা। চাকরি আর গান আঁকড়ে জীবনের এক বিচিত্র সন্ধিক্ষণে দাঁড়িয়ে পূর্ণযৌবনা মঞ্জরী। রূপে লক্ষ্মী গুণে সরস্বতী -

পারিবারিক সূত্রে মনোনীত সুপুত্রটিকে যথাসময়ে মাল্যদান করলেন। চাকরিটা টিকে গেলো, তবে দক্ষিণীকে আর ধরে থাকতে পারলেন না। মফঃস্বল থেকে সুদূর দক্ষিণ কলকাতা যেন সুমেরু অভিযান।

তিন

"দেখেছ, কলকাতায় আরেকটা কফি হাউস খুলেছে?"

আকাশের কথায় চমক ভাঙলো দিশার।

-"কই, দেখি?"

ঝাঁ চকচকে বিরাট আধুনিক কফি হাউস। সদ্য লকডাউন উঠেছে, তাই উপচে পড়ছে মানুষজন।

যাহ ! এটার নাম কফি হাউস কেন দিল !" অভিমানে গলা ভারী হয়ে এলো দিশার। "কোথায় কলেজ স্ট্রিট, আর কোথায় এটা ! "

"আরে নতুন কিছু হচ্ছে তাতে..... "

নাঃ, কথা বাড়াল না দিশা।

চোখ ঝাপসা হয়ে আসছে।

কতদিন উঠে যায়নি ওই সিঁড়ি বেয়ে, দোতলায় উঠে ডানদিকে কফি হাউস, বাঁ দিকে চক্রবর্তী চ্যাটার্জীর নতুন বইয়ের গন্ধ...

যে কফি হাউসে বসে দেশ- ছাড়তে- না -চাওয়া দিশাকে একদিন আকাশ বুঝিয়েছিল -
"যেখানেই যাই না কেন, কলকাতায় ঠিক ফিরে আসব, দেখো !"

দেবাঞ্জলি ভট্টাচার্য

From the Editor's Desk

বহুবছর পরে এবার দেশে যাবার সুযোগ হলো মহালয়ার ঠিক আগে। পুজোর আমেজ পেলাম যেন কত শত কাল পর। টেবিলের ওপরে আলো করে রাখা পুজোসংখ্যা, ঘরে বসে শুনতে পাচ্ছি ভেসে আসা বীরেন্দ্রকৃষ্ণর কণ্ঠস্বর। কোথাও বা হঠাৎ বেজে উঠছে ঢাক। আকাশ কখনও হেসে উঠছে রোদুরে, কখনও বা মেঘ, আবার ঝামঝামিয়ে বৃষ্টি নামছে যখন তখন।

ভীড় রাস্তা পেরোতেই দোকানে বাজারে ঝলমলে আলো, সাজোসাজো রব। ফুটপাথে বসা হকারদের সম্ভারে কত না নতুন গয়না।

"এই, এটা তিনশো কেন, আড়াইশোর বেশী একটা টাকাও দেব না!" চলেছে দরদাম।
কানে আসতেই ফিক্ করে হেসে ফেললাম। কিছু অভ্যাস চিরকালীন!

বিদেশ বিভূয়ে অবশ্য সেই পুজোর আমেজ আমাদের সকলের মনে প্রাণে। যদিও এখানকার আকাশে শরত- মেঘের ভেলা নেই, ইংলিশ অটামের গোমড়া মুখ। তাতে অবশ্য উৎসাহে ভাঁটা পড়ে না আমাদের বিন্দুমাত্র। কুচোদের চলেছে ইশকুল সামলে জোরকদমে রিহাসাল, আঁকিবুকি, লেখালেখি। বড়দের চলেছে দশ হাতে নিজেদের সংসার- চাকরি- কচিকাঁচাদের সামলে পুজোর নানাবিধ আয়োজন।

পুজোর যজ্ঞ, অঞ্জলি, আরতি, প্রসাদ, ভোগ রান্না, সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠানের পাশাপাশি একটু লেখালেখি, একটু পড়ার অভ্যাসটুকু বাঙালির বজায় থাক, সেই ভেবেই আমাদের Souvenir এর এই প্রয়াস। ছোট বড় সঙ্কলে তাঁদের ব্যস্ত জীবনের মধ্যে থেকে সময় বের করে যথাসম্ভব ভরেছেন এইবছরের বরণডালা- তাঁদের প্রত্যেকের প্রতি রইল আমাদের কৃতজ্ঞতা। সঙ্গে থাকুন, ভরিয়ে তুলুন পাতা নানান শব্দ- বর্ণ- রূপ - রসে, সার্থক হোক আমাদের এ সামান্য প্রয়াস আপনাদের সকলের অবদানে।



শুভ শারদীয়া।

Debanjali Bhattacharjee

This Souvenir has been edited and compiled
by Debanjali Bhattacharjee and Shiladitya Sinha
Design and layout by Shiladitya Sinha



PARIS

in 3
clicks

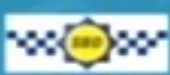
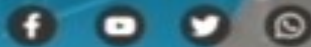
MIKU



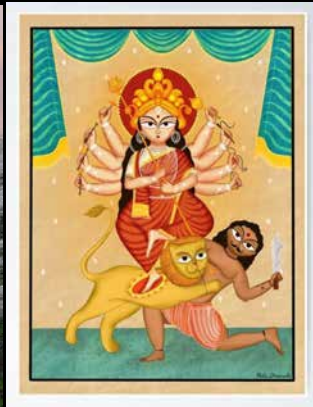
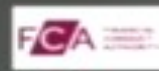
CARDIFF SAFE DEPOSIT
PART OF THE MAXX FAMILY

KEEP YOUR VALUABLES SAFE

- Multiple Sizes
- From £10/Month
- Unlimited Access
- Private Viewing
- Free Secure Parking
- Police Approved Security



14 - 18 City Rd, Cardiff CF24 3DL
029 2047 0506
www.cardiffsafedeposit.co.uk



Printed by: **KKSolutions** 6 York Park, Bridgend Ind Est, Bridgend, CF31 3TB
01656 649660 | info@kksolutions.co.uk | www.kksolutions.co.uk

